

Enbata

Mensuel

MENSUEL
POLITIQUE BASQUE
Septembre 2014
N° 2289
3,00 €

Le martyr
de Gaza

**Alex
Salmond**

**L'Écosse
indépendante ?**

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



L'heure du Kurdistan

● Jakes Abeberry

Curieuse ironie de l'histoire. Le vieux peuple Kurde persécuté, déchiré entre quatre Etats (Irak, Iran, Syrie, Turquie) est soudain devenu le rempart à l'armée djihadiste triomphante de l'Etat islamique du religieux Al-Baghdadi en quête de nouveau califat. La déroute des forces de Bagdad, la prise stupéfiante de la grande ville de Mossoul, de l'or et des dollars amassés dans ses banques, des stocks d'armes lourdes récemment livrées par les Américains, a brusquement changé la géopolitique au nord de l'Irak et aux franges de la Syrie. Les puissances occidentales, prises de panique fin juillet début août, ont tout à coup compris que, sur le terrain, seul le Kurdistan autonome et ses peshmergas (soldats) étaient susceptibles de porter secours aux minorités religieuses dont un demi million de chrétiens. Voilà comment, en quelques jours, ce vieux peuple, ayant pour unique culture de défense la guérilla montagnarde, se voit livrer par la France, vite suivie de l'Italie, des Tchêques et même des pacifistes allemands, des armes sophistiquées. Nécessité fait loi. Le chef de l'autonomie Kurde, Massoud Barzani, est reçu à l'Elysée. Laurent Fabius, lui, se rend à Irbil, pour mettre en place cette nouvelle alliance approuvée par trois anciens premiers ministres en charge de la gestion transitoire de l'UMP.

Enbata, dès sa naissance, a éclairé et soutenu le destin tragique de la nation Kurde. La première guerre du Golfe a permis aux Kurdes d'Irak de réaliser, contre la violence de Saddam Hussein, une autonomie de fait, grâce au parapluie de l'aviation américaine. A la chute du dictateur, après la défaite à la seconde guerre du Golfe, le nouvel Etat irakien s'est construit sur les communautés religieuses et l'autonomie constitutionnelle du Kurdistan, offrant ainsi une rare zone apaisée de la guerre civile qui a suivi. Par leur patriotisme et leur détermination, les Kurdes renvoient aujourd'hui à la face des occidentaux leur reniement de l'Etat Kurde qu'ils avaient promis lors du dépeçage de l'empire Ottoman par le traité de Sèvres en 1920, déchiré, trois ans plus tard, pour permettre à Ataturk de construire sa Turquie républicaine et laïque. Instruits de cette histoire, fortifiés par la pratique d'un pouvoir autonome, de la naissance d'une économie et d'une urbanisation modernes, les Kurdes d'aujourd'hui ne se laisseront sûrement plus rouler dans la farine des puissances occidentales soudainement ralliées à cette reconnaissance de circonstance. Massoud Barzani se souvient de la mort en exil de son père vaincu, les armes à la main, par la conjonction des frères ennemis d'Iran et d'Irak. Le sous-sol de Kirkouk, gorgé de pétrole, reste cependant l'objet de bien des convoitises. Mais la conjoncture internationale et la dislocation de l'Etat irakien permettent, plus que jamais, d'atteindre le rêve suprême de cette nation: l'indépendance. Cette chance historique Massoud Barzani n'entend pas la laisser passer et annonce, pour un avenir proche, l'organisation d'un référendum réprouvé par Barack Obama. Ce ne serait pas la première fois que des peuples opprimés jouent de la faiblesse du pouvoir occupant pour se libérer. L'Irlande s'est affranchie de l'Angleterre saignée à blanc par la guerre de 14-18. Les empires coloniaux d'Afrique et d'Asie se sont écroulés à la faveur de l'abaissement de l'Angleterre, de la France, de la Belgique et de la Hollande, affaiblies au sortir de la deuxième guerre mondiale. De même pour les pays Baltes et ceux de l'Europe centrale à l'implosion de l'Union Soviétique. A l'heure où l'Ecosse et la Catalogne, par des voies démocratiques, entendent accéder au rang d'Etat-partenaire au sein de l'Union européenne, le destin singulier de la nation Kurde retrouve toute son actualité.

Sommaire

Référendum écossais



● *L'Europe saura ce mois de septembre si le processus de partition du Royaume-Uni, négocié à l'amiable entre Edimbourg et Londres, donnera naissance à un nouvel Etat-nation ou si le statu quo prévaudra. Quel que soit le résultat, la tenue même de ce référendum est une première victoire pour tous les peuples sans Etat en Europe.*



● **De l'histoire à la modernité**
Par Pierre Delignière
Pages 4 et 5



● **Bâtir une autre société écossaise**
Par Gerry Mooney
Pages 5 et 6



Alda !

● **Trouver et échanger des solutions concrètes**
Un nouvel Alternatiba est en préparation à Sokoa. L'occasion d'agir pour limiter les effets et les causes du changement climatique en créant du lien social.
Pages 10 et 11



Catalunya

● **Ups and downs sur le référendum catalan**
Par Ellande Duny-Pétré
Pages 8 et 9



Ekonomia

● **Marronnier de rentrée économique**
Par Pantxo Bimboire
Page 13



Ekonomia

● **Stop TAFTA**
Par Jakes Bortayrou
Page 14



Kultura

● **Mythologie basque en mouvement**
Par Anne-Marie Bordes
Page 15



Historia

● **Commémorez, commémorez...**
Par Peio Etcheverry-Ainchart
Page 16



Politika

● **Alderdi politikoen agonia**
Par Andde Sainte-Marie
Page 17



Lekukotasuna

● **Hamalauko gerla gure familian**
Par Jean-Louis Davant
Page 18



Eskoziatik Euskal Herrira

● **Eneko Bidegain**

Baiezkoa ala ezezkoa nagusitu, irailaren 18an zerbait sakonki aldatuko da Europa mendebaldean. Edo jadanik aldatu da. Eskoziako erreferendumari begira egonen gara leku anitzetatik, eta bereziki Euskal Herritik. Udazken hau historikoa da estatutik gabeko nazioentzat, Europako alde hone-tan. Orain arte ez zen burutik pasatzen estatu zahar hauetan independentzia prozesurik ager zitekeenik. Europa ekialdean, bai, baina Atlantiko aldean? Eskoziako prozesuak erakutsi du gauzak alda daitezkeela; eta Katalunian dugu ondoko hitzordua, azaroaren 9an. Bi prozesu horiek itxaropena piztu dute Euskal Herrian ere, independentziaren aldeko haizea hona etorriko dela pentsatuz.

Bistan da, Eskozian independentziaren aldekoek zafaldia biltzen badute, ukaldi gogorra izanen da guretzat ere. Irabazten badute indar handia emanen digu guri ere. Agerian utziko du

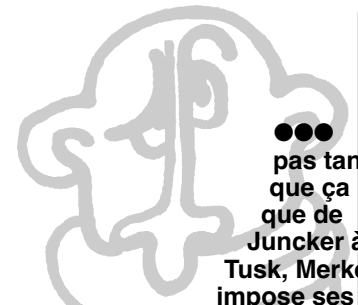
azken bi mendeetako estatu ereduak ez direla higiezinak. Desberdintasun apalarekin galtzen badute ere, ondorio baikorrak izan ditzakeela diote batzuek, Eskozian egin dena eredugarria baita, demokrazia aldetik. Agerian utziko du posible dela independentzia erreferenduma antolatzea, eta aukera horrek indar handia izan dezakeela etorkizunean, Eskozian eta beste herrialdeetan. Gure aspaldiko eskaera ez dela zentzugabea argi geldituko da. Haatik, erakuts dezake, baita ere, erreferendum baten arriskua: independentzia itxaropenak errekarra igortzeko tresna izan daitezkeela. Euskal Herrian lortuko ote genuke independentzia? Ez da batere errana. Baina behin gutigatik huts egin ez, bigarren aldi batean zergatik ez? Iritzi publikoa independentziaren alde bihurtzeko lan egiten ari dira orain Eskozian; eta Euskal Herrian ere horretan hasi nahi dute, forma eta mezu berriak erabiliz. Eskoziaren independentziaren aldeko kanpainak baditu desber-

dintasun handiak Euskal Herriarekin, eta batzuentzat inspirazio iturri dira hangoak. Eskozian ez dute lehen planoan ezartzen nortasunaren gaia; Euskal Herrian funtsezkoa izan da betidanik. Eskoziako eztabaida ekonomiaren eta bizi kalitatearen inguruan oinarritu da. Euskal Herrian estatu bat eraikitzekotan, gai horiek errotik landu beharko direla diote batzuek. Eskal estatu baten aldekoek ez lukete gehiengo osatuko, gaur egun, kanpaina oinarrituko balitz nortasun ezaugarriekin. Baina egia da ezezko erantzun baten arrazoi nagusia litzatekeela Espainiak eta Frantziak azken mendeetan egin duten okupazioa eta haren ondorioak.

Eskozian eta Katalunian gertatzen denarekin, tabu batzuk ere hautsi

Eskozian ez dute lehen planoan ezartzen nortasunaren gaia; Euskal Herrian funtsezkoa izan da betidanik. Eskoziako eztabaida ekonomiaren eta bizi kalitatearen inguruan oinarritu da. Euskal Herrian estatu bat eraikitzekotan, gai horiek errotik landu beharko direla diote batzuek

dira. Gero eta gehiago aipatzen da ez dela nehoiz gertatzen independentzia prozesurik, herriaren zati bat aparte gelditu gabe. Garbiki errateko, Ipar Euskal Herria ez litzateke izanen euskal estatu baten parte. Funtsean, aitortu behar da Iparraldean ez zela espero zazpi herrialdeek egun berean lortuko zutela estatu bakarra osatzea. Baina Iparraldetik ere kasu handia eman behar dugu Eskozian eta Katalunian gertatzen denak Euskal Herrian ukan ditzakeen ondorioekin. Aztertu behar dugu zein leku hartu behar duen Iparraldeak, Hego Euskal Herriaren (osoaren edo zati baten) independentzia prozesuan, ez dadin baztertua edo ahantzia izan. Estatu horretan ez litzatekeela sartuko jakinik ere, landu behar du zer etorkizun, antolaketa eta garapen behar duen, euskal estatu batean izateko esperantzarik ez duen eremu gisa. Halaber, euskal estatu horren eta estatutik gabeko euskal eskualde horren arteko harremanak aitzine-tik pentsatu beharko dira.



favoris aux postes de dirigeants européens. Espérons que les junkers feront moins de dégâts à Bruxelles qu'à Gernika.

●●● que Gaudin signe avec l'OM une location à 3 millions d'euros par an pour le stade vélodrome, alors que la ville verse 12 millions d'euros à Arema, constructeur du stade, au titre du partenariat public-privé.

Résultat: 9 millions par an pour les contribuables marseillais. Peuchère! Non, très cher!

●●● que Gaston Flosse soit condamné, pour la énième fois, à de la prison avec sursis et à l'inéligibilité, cette fois-ci pour une affaire d'emplois fictifs, ce qui ne l'empêche pas d'être toujours président de la Polynésie française. Vahiné c'est gonflé.

●●● que les autorités espagnoles saisissent 127 kilos de cocaïne à bord du voilier école de la marine espagnole, le Juan Sebastian de Elcano, où l'actuel roi d'Espagne a suivi une partie de sa formation militaire. Voilà pourquoi Felipe a juré de se défoncer pour l'Espagne.

●●● que le ministre de l'Intérieur espagnol accorde la Médaille d'or du Mérite policier à l'Ordre de la Vierge Marie Notre Dame très sainte de l'Amour (la Virgen de Nuestra Señora Maria Santísima del Amor). La hostia!

●●● qu'un tribunal retoque le petit parti Soberania qui avait attaqué cette décision en justice au motif que l'Ordre de la Virgen Santísima collabore "étroitement avec la police durant la Semaine Sainte" et que les deux institutions "partagent des valeurs communes : dévouement, solidarité, vigilance et sacrifice".

Encore un juge béni-oui-oui!

●●● que l'évêque Aillet ait profité de sa visite à Cyrille, patriarche orthodoxe de toutes les Russies, à la tête d'une délégation de catholiques de France pour faire l'éloge des valeurs de Poutine. Décidément, Marc est aussi mauvais à l'écrit qu'à l'Oural.

●●● pas tant que ça, que le tribunal administratif de Pau donne sept jours à l'ikastola de Ciboure pour vider les lieux de l'école publique de Marinela qu'elle utilisait depuis deux années. C'est bien le moment de leur chercher des Poulou sur la tête.



Référendum écossais

Au moment où ce numéro d'Enbata paraît, la tenue du référendum pour ou contre l'indépendance de l'Ecosse n'est plus qu'une question de jours. Dans deux petites semaines, l'Europe saura si le processus de partition du Royaume-Uni, négocié à l'amiable entre Edimbourg et Londres, donnera naissance à un nouvel Etat-nation ou si le statu quo prévaudra. Quel que soit le résultat, la tenue même de ce référendum est une première victoire pour tous les peuples sans Etat en Europe. Certes, il y a 20 ans, la Tchéquie et la Slovaquie s'étaient séparées à l'amiable. Mais la partition se produisait dans le contexte particulier de la chute du rideau de fer et de l'éclatement du bloc communiste qui s'en suivit. La singularité du référendum écossais c'est qu'il est susceptible de déterminer le devenir d'un peuple de la vieille Europe, par éclatement de frontières que l'on pensait immuables en raison du poids de l'histoire. Les Catalans, les Basques et d'autres peuples en quête de souveraineté, voient là un encouragement à exiger de leurs intransigeants pouvoirs de tutelle l'organisation de consultations citoyennes sur leur autodétermination. Enbata publie dans ce numéro les points de vue de deux experts: Pierre Delignière, président de l'association Bretagne-Ecosse et Gerry Mooney, professeur à l'université libre (Open University) d'Ecosse, partisan de l'indépendance.



De l'histoire à la modernité



Pierre Delignière
président de
l'association
Bretagne-Ecosse

L'Ecosse vit des moments historiques : le référendum du 18 septembre 2014 donne en effet la parole au peuple écossais, pour décider si oui ou non la nation écossaise doit retrouver son indépendance, et donc quitter le Royaume-Uni. Ce royaume s'était en effet formé en 1707 : le parlement écossais disparaissait, tandis que l'Ecosse envoyait désormais ses représentants à Westminster. Mais le référendum n'est pas la première résurgence de cette histoire. Le grand événement est d'abord bien celui, dans le cadre de la dévolution (une décentralisation à la britannique), du retour du parlement d'Ecosse (et du gouvernement en émanant), en 1999. On sait que malgré l'union des parlements de 1707, l'Ecosse avait conservé, en partie ou pleinement, son propre système législatif, ses institutions éducatives, son Eglise officielle, et même le droit à ses banques d'émettre ses propres billets en livres Sterling. Outre ses pouvoirs législatifs (cependant harmonisée avec le droit britannique et les réglementations européennes), la renaissance du parlement offre en plus aux Ecossais de mener eux-mêmes leur propre politique dans les domaines les plus divers, comme la santé, la gestion des collectivités locales, l'aménagement du territoire avec le logement, l'urbanisme et le transport, la défense civile, la police et la justice, ou encore l'environnement, le tourisme et la culture. Mais si parlement et gouvernement écossais sont responsables de leurs dépenses, ils ne peuvent lever taxes et impôts et dépendent encore et toujours d'un transfert de fonds, produit des impôts britanniques,



que leur accorde le Parlement de Westminster (selon la complexe formule dite de Barnett). Bien évidemment encore, la monnaie, la défense du Royaume-Uni, les relations internationales, mais aussi les ressources énergétiques (le gaz et le pétrole donc) ou la gestion de la télévision publique restent domaines réservés du gouvernement de Londres.

Evolution de la dévolution

Ce gouvernement britannique, prenant peur de l'arrivée du Scottish National Party au pouvoir en Ecosse en 2007, commandite un rapport publié par la commission Calman en 2009, permettant de faire évoluer la dévolution existante, en proposant à l'Ecosse de prélever directement 35% de ses recettes. Le décret a été voté par Westminster en 2012, pour une application en 2015. Mais le Parti d'Alex Salmond a toujours choisi l'indépendance, même s'il gère la dévolution de manière irréprochable et à la satisfaction des populations concernées.

La victoire éclatante du SNP aux élections au Parlement d'Holyrood (Edimbourg) en mai 2011 ouvre donc la voie au référendum sur l'indépendance de l'Ecosse, que le premier ministre britannique David Cameron a bien été forcé d'accepter aux conditions des indépendantistes dans la foulée. La date du 18 septembre 2014 a été soigneusement choisie par Alex Salmond et ses amis, loin du jubilé de la Reine ou des jeux olympiques de Londres, devant les élections législatives britanniques de 2015, sans doute difficiles pour les conservateurs et les libéraux actuellement au pouvoir, lesquels ne sont pas particulièrement plébiscités en Ecosse, l'année du référendum coïncide avec les jeux du Commonwealth et du Home Coming, évènement qui verra la diaspora écossaise se rassembler au pays, mais aussi anniversaire des 700 ans de la bataille de Bannockburn, laquelle précède la déclaration d'Arbroath de 1320, date de la création de l'Ecosse libre et indépendante.

La question posée aux Ecossois le 18 septembre 2014 sera donc : *"l'Ecosse doit-elle devenir un pays indépendant ?"*. Depuis 2011, les sondages se succèdent. Se baser sur leurs résultats bruts pourrait être déprimant pour les indépendantistes. A l'heure où nous écrivons, 39% des électeurs voteraient en faveur de l'indépendance, 48% contre, laissant 13% d'indécis, selon un institut de sondage (TNS Survey Found). Mais ce qu'il faut interpréter, ce sont les grandes tendances. En effet, plus on se rapproche de la date fatidique, plus les indépendantistes gagnent du terrain. Les unionistes, sous la bannière de *"Better Together"* (mieux ensemble), se sont longtemps rassurés de résultats rejetant l'indépendance à des scores de 56 à 60%. Or ceux qui militent pour le statu quo d'un Royaume-Uni gardant l'Ecosse dans son giron, doivent revenir à la modestie, puisque depuis un certain temps, ils plañonnent bien en dessous des 50%.

Menaces et mauvaise foi

En effet, leur campagne contre l'indépendance est bien souvent considérée comme négative par les médias qui pourtant soutiennent les "pro-union" dans leur grande majorité. Constamment ils menacent et n'entrevoit que les difficultés auxquelles l'Ecosse aurait à faire face : garder la livre sterling, comme le souhaite le gouvernement d'Alex Salmond, du moins dans un premier temps, renégocier l'entrée de l'Ecosse dans l'Union Européenne, dans l'OTAN ou à l'ONU. Mais cela est-il vraiment

insurmontable ? D'autres prétendent que l'Ecosse, trop petite, ne pèserait pas lourd dans le concert des nations. Que dire alors de la Nouvelle-Zélande, aux antipodes du monde occidental, et qui se débrouille très bien, ou encore tout simplement de nombreux pays européens comme l'Irlande, l'Estonie ou le Luxembourg, aux populations et aux territoires moins importants en nombre et en surface que l'Ecosse ? Les derniers craignent que l'économie et le social régressent dans le pays, et annoncent la fin des ressources pétrolières de la Mer du Nord que les indépendantistes revendiquent depuis leur découverte.

Mais l'objectif premier des gouvernants actuels de l'Ecosse est de confirmer sa capacité à gérer le pays avec l'idée de rapprocher le citoyen des décisions qui le concernent. L'Ecosse ne veut plus être gouvernée à distance par Westminster. Elle ne supporte plus, et particulièrement ces derniers temps pendant cette campagne du référendum, de recevoir des leçons des Anglais, de l'extérieur donc. Et pourtant, Alex Salmond le souligne bien : une Ecosse indépendante aura bien l'Angleterre pour principal partenaire, et pas seulement commercial et financier ou sur le plan d'une défense commune qu'il faudra renégocier. Salmond le sait bien, si 70% environ de la production de la bière et du whisky constituent les exportations de l'Ecosse actuelle (on ne compte donc pas encore le pétrole et le gaz), les trois quarts des relations commerciales de l'Ecosse se font avec le reste du Royaume-Uni.

Rassurant et pragmatique

Ce qu'il faudra résoudre si l'Ecosse devient indépendante, le gouvernement d'Alex Salmond le détaille dans un copieux document de près de 600 pages intitulé *"Scotland's Future, Your Guide to an Independent Scotland"* (L'avenir de l'Ecosse, votre guide pour une Ecosse indépendante). Ce guide très concret paru en novembre 2013 et distribué gratuitement à tous les Ecossois qui en faisaient la demande, se veut rassurant et très pragmatique. Ce document est trop important pour en décliner ne serait-ce que les grandes lignes ici. Mais il traite aussi bien de l'après référendum, que son résultat soit en faveur ou non de l'indépendance, et évoque la politique à mener dans tous les domaines concernant les Ecossois, de la santé aux relations internationales, des pensions d'Etat à la gestion du monde rural, de la citoyenneté à la constitution du futur Etat-Nation, etc. Retenons en particulier que l'épuisement possible des ressources de pétrole et de gaz de la Mer du Nord, et donc de la transition énergétique ne sont pas éliminés.

D'ores et déjà, et quel que soit le résultat du référendum, on peut cependant déjà annoncer que l'Ecosse a gagné ! En effet, ou les Ecossois vote majoritairement pour l'indépendance et l'affaire est entendue. Ou le non l'emporte et l'Ecosse reste dans l'Union, mais on peut le prédire, avec un score des plus honorables des indépendantistes. Dans ce dernier cas, a minima, les propositions de la commission Calman votées par le Parlement de Westminster et érigées en décret en 2012 s'appliqueront. Mais même les opposants à l'indépendance se sont engagés à aller plus loin dans la dévolution. Celle que l'on appelle la "dévolution plus", avec une étape ultérieure la "dévolution max", conduira l'Ecosse à collecter ses propres impôts et taxes, laissant la gestion des pensions, de la défense et des affaires étrangères au niveau du Royaume-Uni. Ce que l'on appelle déjà l'indépendance "light"...

Royaume désuni

Alex Salmond, premier ministre nationaliste d'Ecosse, le proclame à l'envi depuis des mois : *"si la pétition en faveur de l'indépendance (lancée en mai 2012 par Yes Scotland), recueille un million de signatures, alors le oui l'emportera au référendum du 18 septembre"*. La barre du million a été dépassée le 20 août dernier, attisant les espoirs du camp du oui.

Avec l'abaissement de l'âge de voter à 16 ans, l'électorat écossais pour le référendum s'élève à 4,2 millions. Si la participation, comme beaucoup le prédisent, avoisine les 80%, 3,36 millions d'électeurs se rendront aux urnes le jeudi 18 septembre. La synthèse des intentions de vote effectuée fin août donnaient un rapport de 39% en faveur du oui à l'indépendance contre 48% en faveur du maintien au sein du Royaume Uni, avec encore 13% d'indécis. Soit 1.315.000 pour le oui, 1.600.000 pour le maintien de l'union et 440.000 indécis.

Les partisans du oui doivent donc convaincre la quasi-totalité des indécis pour espérer l'emporter le 18. Tâche en apparence insurmontable en moins de trois semaines. Sauf que...

Sauf qu'en mai 2007, Alex Salmond et le Scottish national party étaient donnés battus de deux à trois points la veille du scrutin législatif, mais qu'au soir du 3 mai 2007, le SNP débouchait en tête avec 32,9 % contre 32,2% pour les Travailleurs. Certes, cette fois-ci, le choix revêt une autre dimension et pas un Ecossois ne glissera son bulletin dans l'urne sans y réfléchir à deux fois.

Deuxième élément qui revigore les espoirs des partisans de Yes Scotland : la victoire nette et sans bavure de Salmond dans son second face à face télévisé avec le leader des unionistes, Alistair Darling, ancien Chancelier de l'Echiquier des gouvernements de Tony Blair et Gordon Brown (tous trois Ecossois). Débateur redoutable et redouté, Salmond avait pourtant été mis en grande difficulté par Darling, le 5 août, lors du premier débat télévisé, notamment sur la question de la monnaie. Sommé de dire s'il avait un plan B pour le cas très vraisemblable où le reste du Royaume-Uni refuserait à une Ecosse indépendante le droit d'utiliser la livre





“ “ Bâtir une autre société écossaise



sterling, Salmond s'était enlisé dans des considérations vaseuses sur l'opportunité d'un plan B (la création d'une monnaie écossaise ou l'adhésion à l'euro). Salmond, qui en son for intérieur préférerait l'euro au sterling, sait bien l'attachement de l'immense majorité des Ecossais, y compris des indépendantistes les plus convaincus, à la monnaie britannique. D'où son malaise.

Rien de tel au soir du 25 août. Remonté comme un lanceur de troncs des Highlands, Salmond a évacué la question de la monnaie en trois minutes, arguant que l'Angleterre n'était pas seule propriétaire de la livre et que la bonne santé de l'économie écossaise et l'étendue de ses réserves d'hydrocarbure garantissaient bien mieux la valeur de la livre que l'économie anglaise en crise. Il a même agité la menace d'une rétorsion en cas d'exclusion de la livre: l'Ecosse n'honorait pas sa part de la dette du Royaume-Uni. Fermez le ban!

Visiblement dopé au haggis ou au single malt de 60 ans d'âge, le premier ministre écossais a amené son rival sur le terrain que ce dernier craignait le plus: celui de la sécurité sociale et des services publics. Le programme du SNP revendique le maintien d'une sécurité sociale à financement public, alors que les conservateurs de Cameron (autre écossais) au pouvoir à Londres n'ont d'autre projet que de vendre le National Health Service (NHS) à la découpe au privé. Sujet sensible, s'il en est, ces temps-ci en Grande-Bretagne. Et Salmond d'accuser, avec un zeste de mauvaise foi, les Travailleurs d'endosser, par leur alliance anti-indépendantiste avec les Tories, tous les projets de privatisation des conservateurs. Darling en est resté coi.

Tout cela suffira-t-il à convaincre les indécis? Au-delà de ces joutes médiatiques, le travail qui attend les militants de Yes Scotland pour les deux ou trois semaines restant avant le scrutin, c'est de rassurer les indécis et même les opposants à l'indépendance. Car, comme l'écrit Deborah Orr, éditorialiste écossaise au Guardian, "les électeurs indécis sont prudents et se méfient de l'acte de foi quelque peu romantique que Salmond a fait sien depuis longtemps. Les indécis ont besoin d'être rassurés, non d'être bousculés ou que leurs inquiétudes soient occultées".

Message entendu par le clan du oui. Salmond et les siens ne cessent de répéter que voter oui le 18 septembre n'est pas un saut dans l'inconnu mais simplement un signal, le début d'un processus prudent et civilisé, certainement pas celui d'une guerre. Déplacer le centre de gravité de l'Ecosse de Lon-



Gerry Mooney
professeur
en sciences
sociales à
l'Open university
d'Ecosse

Le débat sur l'indépendance de l'Ecosse est en train de basculer. Le nombre de votes en faveur du oui au référendum se rapproche du non, alors que seules quelques semaines nous séparent du 18 septembre. Le débat

sur l'indépendance – plus exactement le débat sur le devenir constitutionnel de l'Ecosse – à ouvert sur des débats plus larges et plus importants sur le type de société que nous voulons pour l'Ecosse. Le seul changement institutionnel ne répondra pas à ces questions, mais, comme partisan de l'indépendance écossaise, c'est la possibilité qui nous est offerte de bâtir un autre type de société qui guide mon choix et celui de centaines de milliers d'autres électeurs. Sur bien des aspects, ce qui est au cœur du débat n'est pas la question de savoir si l'Ecosse devrait rester membre de l'Etat-nation du Royaume-Uni ou devenir un Etat-nation indépendant. Un autre modèle d'Etat doit être envisagé: un Etat écossais qui se soucie du bien-être des citoyens.

Une société plus juste?

Le projet d'un Etat écossais providence distinct doit être entendue dans son acception la plus large, non seulement comme un ensemble d'organisations sociales et institutionnelles, mais imaginée, au cœur même des éléments constitutifs d'une nouvelle Ecosse, comme une Ecosse socialement plus juste et plus égalitaire. Alors que beaucoup de médias et de politiciens se concentrent sur des sujets perçus comme plus abstraits par les gens de la rue ou les communautés à travers l'Ecosse – l'Ecosse aura-t-elle besoin de forces armées? Y aura-t-il des bornes frontières entre l'Ecosse et l'Angleterre? Quid de l'appartenance à l'OTAN ou à l'UE? – les réunions qui explorent les moyens pour l'Ecosse de devenir une société plus juste et plus égalitaire – une société qui se démarque dans les domaines essentiels du modèle que la coalition au pouvoir au Royaume-Uni est en train de bâtir – attirent de très nombreux participants.

Le dilemme des Travailleurs

La perspective d'une Ecosse débarrassée à tout jamais de l'hypothèque d'un gouvernement





“ c'est bien l'interaction sociale qui donne forme au débat sur le référendum et l'orientation future de la société écossaise

Conservateur est formidablement attrayante. Et les pro-union du Better Together, notamment certains éléments du parti travailliste, peinent à répondre aux attaques d'autres socialistes qui leur reprochent de s'être rangés au côté des Tories pour défendre l'union. Le parti travailliste est débordé sur son flanc gauche par la perspective d'une nouvelle Ecosse bâtie sur des valeurs et des politiques vues comme propres au "vieux Labour".

La boutade "*d'avantage de pandas géants que de parlementaires Tories*" ne se réfère pas seulement au déficit démocratique dont beaucoup pensent qu'il caractérise le paysage politique écossais, dès lors que l'Ecosse est gouverné par un gouvernement de coalition du Royaume-Uni dont les deux membres ne sont arrivés, ici, que deuxième et troisième aux dernières législatives. Cette boutade sert aussi à se distancier des politiques menées par les Conservateurs et leurs alliés Libéraux-démocrates qui apparaissent largement décalées par rapport aux idées des citoyens écossais.

L'atmosphère politique punitive, anti-bien-être social et anti-immigration qui submerge des pans entiers de l'Angleterre apparaît de plus en plus étrangère au paysage politique qui prévaut en Ecosse.

Réalisme contre romantisme

Mais cela ne devrait pas conduire à une romantisation aveugle de la société écossaise, vue comme une nation unie, un territoire homogène où règnent consensus et valeurs partagées, même si le mythe de la "social-démocratie" et de

l'"égalitarisme" écossais reste puissant encore aujourd'hui. Comme les autres nations du Royaume-Uni, l'Ecosse est un pays profondément divisé, inégalitaire et injuste. Mais une possible indépendance ouvre la perspective que ces problèmes soient pris à bras le corps.

De nombreux militants, d'organisations de campagne, de syndicats, se sont mobilisés pour dessiner un autre modèle pour l'Ecosse. Le soutien à l'indépendance n'a cessé de croître tout au long de 2014, mais la campagne négative menée par le clan pro-union – baptisée Peur du projet par ses opposants – signifie qu'il reste beaucoup à faire pour gagner une majorité à l'idée d'indépendance. Des études comme celle publiée par le Centre de recherche sociale d'Ecosse montrent que le soutien à l'indépendance est très inégal à travers le pays et très marqué par l'appartenance sociale. Les électeurs les plus pauvres des territoires défavorisés sont beaucoup plus susceptibles de voter en faveur de l'indépendance. L'enquête montre que 40% de ceux qui gagnent moins de 1.200 livres par mois soutiennent l'indépendance, seulement 27% des ménages gagnant 3.700 livres ou plus.

Nation et classe sociale

Néanmoins, la notion de classe n'impacte pas le débat, même si des victoires comme celle sur la Bedroom tax en Ecosse traduisent la mobilisation des organisations de travailleurs à travers le pays. Alors que la campagne pro-indépendance a largement évacué le thème de l'"écossité" (scottishness), l'idée de l'Ecosse vue comme une nation exerce une attraction évidente sur les gens, notamment lorsque les politiciens Tories et des célébrités extérieures à l'Ecosse déclarent leur flamme avec leurs messages du genre "*S'il vous plaît, ne nous quittez pas*". Mais c'est bien l'interaction entre nation et classe sociale qui donne forme au débat sur le référendum et l'orientation future de la société écossaise. A preuve: le succès de l'argument selon lequel l'Ecosse devrait rejeter tout armement nucléaire – chose qu'une vaste majorité des Ecossais soutient – pour investir l'argent sur les dépenses publiques pour le bien-être des citoyens.

Traduit de l'anglais par la rédaction d'Enbata.

dres à Edimbourg, au terme d'une séparation à l'amiable, sera une tâche enthousiasmante. Sans porter tort à l'un ou l'autre des deux pays qui continueront à avoir besoin l'une de l'autre. L'arrivée d'une Ecosse indépendante contribuera également à régénérer un Commonwealth quelque peu distendu.

"Insérer l'Ecosse indépendante dans l'Union européenne prendra le temps qu'il faudra", souligne Salmond qui poursuit: "*en assumant avec succès les compétences économiques, juridiques et éducatives octroyées par le statut de dévolution de 1997, l'Ecosse a démontré la maturité politique nécessaire à la prise en main de son propre destin*".

Derrière la question de l'indépendance de l'Ecosse se cache aussi un enjeu sociétal: préserver le modèle social écossais. Les conservateurs règnent en maîtres dans une Angleterre où l'ultra-libéralisme décomplexé remet en cause acquis sociaux et politiques de solidarité. En Ecosse en revanche, ils ont quasiment disparu du paysage politique* laissant nationalistes et travaillistes mener une politique social-démocrate plus solidaire dans laquelle les citoyens, notamment les plus démunis, trouvent davantage leur compte: sécurité sociale à financement public, aide publique aux caisses de retraite, droits universitaires modérés etc.

Dès lors, la question posée aux Ecossais le 18 septembre est aussi celle-ci: souhaitez vous une société de plus en plus inégalitaire à l'anglaise, ou bien un modèle écossais qui se préoccupe davantage des besoins sociaux des citoyens? Tous ceux que le glissement continu des sociétés européennes vers la droite dure préoccupe auraient tout lieu de se réjouir si le 18 septembre le million de signatures en faveur de *Yes Scotland* faisait bouler de neige pour assurer la victoire du oui.

Quelle que soit l'issue du scrutin, la façon tout à fait paisible et civilisée dont le référendum a été convenu et organisé entre Londres et Edimbourg est une belle leçon de démocratie. Elle est l'expression d'une maturité politique dont Français et Espagnols feraient bien de s'inspirer dans leur relation aux peuples qui aspirent à l'autodétermination.

MB

*Dans son débat télévisé avec Darling, Salmond a lancé sous forme de boutade qu'il y avait plus de pandas géants en Ecosse (deux au zoo d'Edimbourg) que de parlementaires conservateurs écossais à Westminster (un seul).



Ups and downs sur le référendum catalan

La consultation référendaire prévue pour le 9 novembre suscite des tensions. La tendance la moins souverainiste du nationalisme catalan se marginalise.

Artur Mas, président du gouvernement autonome catalan, n'en démord pas. Le référendum posant la question qui tue, celle du droit des Catalans à disposer d'eux-mêmes, aura bien lieu le 9 novembre. Face au rejet des deux principaux partis espagnols le PP et le PSOE, le leader catalan se bat sur trois fronts. Il veut tout d'abord donner un "cadre légal, démocratique et négocié" au référendum. Il a commencé à faire approuver le 16 juillet une loi sur la mise en œuvre des consultations de ce type. Elle a été approuvée par tous les partis politiques, hormis le PP et la petite formation ultra-jacobine Ciutadans (C's), et donc par la succursale catalane du PSOE. Cette loi détaille les modalités d'organisation d'un référendum : les instances qui peuvent en prendre l'initiative (président, majorité relative du parlement avec deux cinquièmes des députés ou trois partis politiques, collectivités locales, pétition de 50.000 signatures), définition du corps électoral, délais de mise en œuvre, modalités du vote par cor-

respondance et du vote électronique, commissions de contrôle des opérations de votes, etc. L'approbation de cette loi devrait être définitivement bouclée par le parlement catalan le 19 septembre, au lendemain du référendum écossais.

La surprise est venue du vote favorable des socialistes catalans. Ils ont approuvé cette loi, tout en déclarant qu'elle ne servirait pas pour consulter la population catalane sur une compétence qu'elle ne détient pas, celle du droit de décider de son destin. Une contorsion qui en dit long sur la crise que traverse le PSC (PSOE catalan). Divisé et affaibli depuis qu'il a perdu le pouvoir au gouvernement catalan et dans son fief historique de Barcelone, certains de ses dirigeants l'ont quitté pour créer une nouvelle formation : Avancem Nova Esquerra prépare les élections municipales de 2015 et reconnaît à la Catalogne le "droit de décider". La ligne de fracture porte toujours sur l'acceptation ou le refus du droit à l'auto-détermination.

Fédéralisme asymétrique

Les socialistes fidèles à Madrid tentent de convaincre la maison mère sur une grande mutation : faire de l'Espagne un Etat fédéral dans une Europe fédérale, un peu sur le modèle de länders allemands. Il y a un an, avec la "Déclaration de Grenade", le PSOE a donné son accord de principe pour une telle réforme, sans en préciser le contenu. Le projet des socialistes catalans prévoit aujourd'hui de modifier douze articles de la Constitution, d'établir un nouveau système de finances publiques qui donne aux nationalités un réel pouvoir fiscal et définit les conditions de la "solidarité" entre les régions. Il s'agirait d'une forme de "fédéralisme asymétrique" susceptible d'éviter un éclai-

tement de l'Etat espagnol miné par les velléités catalane et basque. Chaque peuple d'Espagne aurait la possibilité de choisir sa dénomination et donc de se définir en tant que nation. Seuls les termes de nationalité et régions sont aujourd'hui admis par la Constitution. Le PSC propose enfin que les lois organiques votées par Madrid ne permettent plus de re-centraliser le fonctionnement de l'Etat, comme c'est le cas actuellement. Pour l'instant, le PSOE ne s'est pas montré très empressé sur ce projet. Son nouveau leader est d'abord préoccupé d'asseoir son autorité et de reconstruire l'unité d'un parti qui peine à trouver ses marques dans l'opposition.



Chaîne humaine de la diada de 2013.

“ Le débat demeure ouvert entre ceux qui sont prêts à mettre en oeuvre un référendum, même s'il n'est pas reconnu ou autorisé, et ceux qui préféreraient surseoir et par exemple dissoudre le parlement catalan en organisant des élections "plébiscitaires" ”

Après le

Le deuxième front sur lequel se bat Artur Mas est celui d'une négociation avec le gouvernement espagnol dirigé par le PP Mariano Rajoy. Ce dernier affiche toujours la même intransigeance : le référendum est illégal et ne se fera pas. Une décision du Tribunal constitutionnel annulera immédiatement toute consultation catalane. Depuis qu'ils exercent leurs fonctions respectives, les deux hommes se sont rencontrés à Madrid le 30 juillet, pour la cinquième fois. Artur Mas souhaite amadouer son interlocuteur et régler l'affaire à l'anglaise. Mais Rajoy n'est pas Cameron et le Catalan se heurte à un mur. La nouveauté de leur dernière entrevue est qu'Artur Mas a présenté au premier ministre espagnol un ensemble de vingt-trois demandes à négocier avant la fin de l'année. L'histoire ne s'arrête pas le 9 novembre... Quelle que soit l'issue du projet référendaire, Artur Mas prévoit donc la suite et tend la perche. Les demandes catalanes portent sur le budget, le taux de déficit public, les compétences fiscales, la santé, les infrastructures ferroviaires et aéroportuaires, les transports publics, les compétences judiciaires, les

Report

Il y a plus grave encore. Des voix s'élèvent au sein même du gouvernement catalan (CiU) pour envisager l'hypothèse d'un report du référendum, si le Tribunal constitutionnel espagnol met son veto. Le 12 août, Joana Ortega, vice-présidente du gouvernement, s'est clairement exprimée en ce sens. Les indépendantistes républicains d'ERC qui soutiennent le gouvernement sans y participer, ont aussitôt menacé de retirer leur confiance et de priver la Generalitat de majorité parlementaire. Un accord a bien été signé le 12 décembre 2013 entre CiU et ERC pour fixer la date de la consultation et l'intitulé de la question posée (2). Mais ERC redoute toujours de la part de CiU qui rêve d'associer les socialistes à la démarche référendaire, un revirement de dernière minute. En réponse à ces tiraillements, Artur Mas a rappelé le 14 août, 300^{ème} anniversaire de la dernière bataille que les Catalans gagnèrent contre l'Espagne, que son unique but était



● Ellande Duny-Pétré

9 novembre

moyens audiovisuels et la TVA, les bourses universitaires, la suspension de la loi Wert qui remet en cause le système immersif d'enseignement en catalan (1), etc. Artur Mas se défend de présenter un plan B si le référendum n'a pas lieu, mais cela en a tout l'air. Il refuse d'annoncer ce qu'il fera si l'Espagne déclare illégale la consultation.

Enfin Artur Mas a fort à faire sur un troisième front, celui de la cohésion de son propre camp. Le 21 juillet, le numéro 2 de CiU (Convergència i Unió), Josep Antoni Duran a démissionné du poste de secrétaire général du parti, il conserve toutefois son poste de député et de porte-parole aux Cortes. Depuis longtemps, celui qui dirigeait l'UDC, Unió Democràtica de Catalunya, frange la plus centriste et la moins souverainiste de la coalition CiU, trainait des pieds, il émettait des réserves sur la consultation référendaire. Après ce retrait, J. A. Duran souhaite créer un nouveau parti. Son ancienne formation l'UDC n'a toujours pas précisé si elle appellerait à voter oui ou bien donnerait à son électeurat la liberté de vote et cela sur la première ou la deuxième question.

possible?

bien le vote du 9 novembre. En attendant, une vingtaine de fonctionnaires s'activent durant tout l'été pour la préparation technique de la consultation. Une des difficultés majeures à laquelle ils sont confrontés est que plus de 30% de la population catalane vit dans des municipalités dirigées par le PP ou les socialistes.

Impossible donc de compter sur les services municipaux de ces villes pour organiser le scrutin, s'il est illégal. Le gouvernement catalan devrait convoquer par décret la consultation avant le 9 octobre et on pense qu'il le fera à la fin du mois de septembre.

Le débat demeure ainsi ouvert entre ceux qui sont prêts à mettre en oeuvre un référendum même s'il n'est pas reconnu ou autorisé par l'Espagne et ceux qui préféreraient surseoir et par exemple dissoudre le parlement catalan en organisant des élections qualifiées de "plébiscitaires" (3). Mais juridiquement ce ne seront que des élections régionales.

Jordi Pujol confesse ses péchés

Une autre "tuile" affecte le camp catalaniste et défraie la chronique. Il s'agit des aveux de Jordi Pujol, président de la Generalitat durant 23 ans depuis la disparition de Franco, ombre tutélaire et père de la nation catalane en cette fin du XX^e siècle. Sous la pression judiciaire qui affecte son fils sur le plan fiscal, Jordi Pujol a publiquement avoué le 25 juillet qu'il avait caché dans des paradis fiscaux, la majeure partie de la grosse fortune dont il avait hérité de son père en 1980. L'ex-président catalan affirme avoir régularisé la situation, demande pardon et se met à la disposition de la justice. Le scandale touche le clan familial, le fils de l'ex-président est accusé d'avoir déposé pendant des années en Andorre, des sacs de billets de 500 euros. Tout cela fait l'effet d'une bombe dont se réjouissent les partis opposés au référendum. L'argument à l'origine de la consultation était "l'Espagne nous vole", c'est-à-dire encaisse au nom de la solidarité entre tous les Espagnols, l'argent engrangé par l'économie catalane. Les détracteurs du catalanisme ricanent, les voleurs n'étaient pas ceux que l'on croyait. La Diada ou Aberri Eguna catalan arrive à grand pas, elle aura lieu le 11 septembre et prendra bien entendu une dimension particulière, d'autant qu'elle précèdera de quelques jours le référendum écossais. Les abertzale catalans comptent sur ces deux événements pour conforter leur démarche. Le retrait de Josep Antoni Duran comme le scandale qui affecte Jordi Pujol signifient aus-

si une mutation d'un certain nationalisme catalan à l'ancienne, d'abord autonomiste et gestionnaire. L'opinion publique s'est radicalisée depuis l'échec partiel du nouveau statut d'autonomie et sous l'effet de la crise économique. Artur Mas qui fait partie de la nouvelle génération aux commandes, surfe sur cette nouvelle donne avec une opinion publique et un mouvement social plus organisés que jamais. Contrairement à l'Ecosse, les sondages donnent plutôt le oui gagnant. Cette évolution politique qui passe par de nouveaux équilibres électoraux sera-t-elle un feu de paille ou portera-t-elle des fruits?

(1) Il demande également l'annulation d'un décret royal qui oblige la Generalitat à financer le coût de la scolarisation des enfants exclusivement hispanophones dans des écoles privées, à hauteur de 6.057 euros par élève...

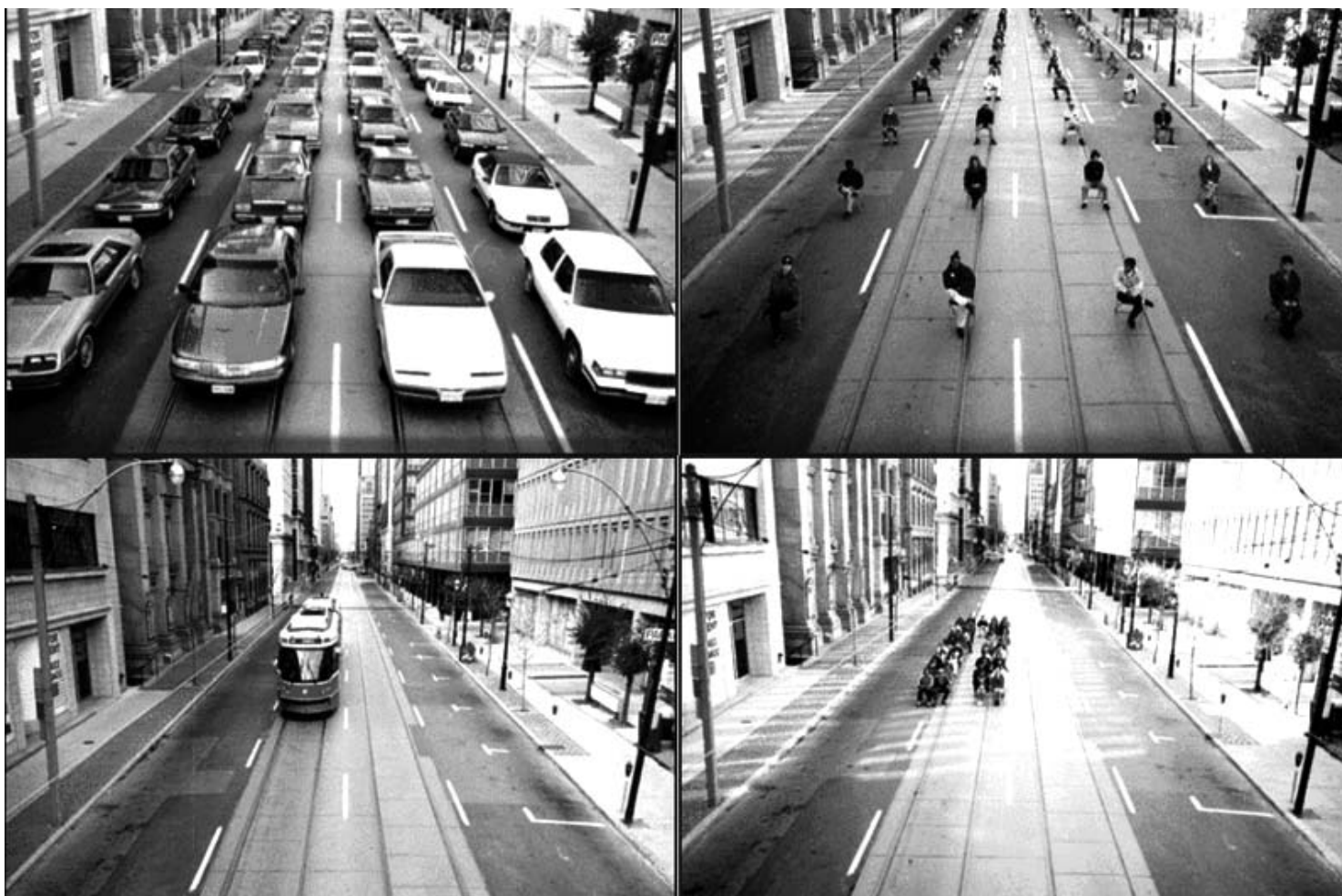
(2) La question posée au peuple catalan le 9 novembre sera double: "Voulez-vous que la Catalogne devienne un Etat? Si oui, voulez-vous que cet Etat soit indépendant?"

(3) Dans l'histoire politique du pays le terme "d'élection plébiscitaire" fait référence aux élections municipales du 12 avril 1931 qui forcèrent le roi Alphonse XIII à abdiquer, aboutirent à la proclamation de la seconde république deux jours plus tard et à l'adoption du statut d'autonomie catalan le 9 septembre 1932.



Monastère de Montserrat, haut lieu de l'identité catalane.

Gizarte zuzen bat, lurra zainduz ere



Zerk du petrolio eta toki gehien kontsumitzen bidean ?

*Bizi! mugimenduak
Lapurdi
hegoaldean duen
Bizi-Larrun
tokiko taldeak
urriaren 5ean
Ziburun iraganen
den Alternatiba
Zokoa antolatzen
du. Bakartxo
Arrizabalaga eta
Nicolas Goñi, Bizi-
Larrun eko bi
kideek alternatiben
herrixka honetara
gomita luzatzen
digute.*

Batzurentzat, zoriona kontsumitzen diren produktu kopuruen araberakoa da. Igandeko planik ederrena, ez da hipermerkatu batean erosten aritzea. Horientzat, hitzordu paregabea izanen da, urriaren 5ean, Ziburuko Zokoa auzoan, antolatua izanen den Alternatiben herrixka. Bertan ikusiko dituzte nagusitua zaigun eta ezinbesteko dela dioten bizimodu hits eta zentzugabea alde batera uzteko jadanik abian diren alternatibak. Zoriona kontsumitzen den produktu kopuruen araberakoa dela uste dutenei eta igandeko planik ederrena hipermerkatu batean erosten pasatzea dela diotenei ere gomita luzatua zaie urriaren 5ean Ziburuko Zokoa auzora, Alternatiben herrixka ezagutzera, askoz egun hobea pasako baitutelako eta diren baino askoz zoriontsuago nola izan daitezkeen ikasiko baitute bertan.

Alternatiben herrixken dinamika

Alternatiben herrixken dinamika, alternatiben herrixka deitzen duguna, gaur egun inposatu

zaigun bizimodu xahutzaille, zuzengabe, lehiakor, zapaltzaile eta tristeari aurre egiten duen herrixka da, alternatiba eskaintzeko antolaturiko egun oso bateko ekitaldia. Jadanik abian diren alternatibak ikusiko dira bertan, eta abian jarri dituztenekin solastatzeko parada ere izanen da. Alternatiba jakin batzuen erakuslehioa da: garraio modu alternatiboak eta jendeen arteko harreman modu alternatiboak; kontsumitzeko modu alternatiboak bezala, ez kontsumitzeko moduak ere bai; klima aldatzen ez dituzten bizimoduak ezagutzeaz batera, klima aldatzen badigute, nola egokitu ikasteko parada; gure osasun eta bizipozaren alde, gobernuai eskatu behar dieguna eta geuk egin dezakegun guztia. Norberak amestu duen hura egiten hasteko lehen pausoa izan daiteke Zokoarako bidaiatxo... eta segur, etxerako bueltan, bihotz zokoan, Zokoa eramanen duela pilpiraka.

Trouver et échanger des solutions concrètes

Alternatiba, réseau de villages des alternatives au changement climatique et à la crise énergétique, est une dynamique engagée à Bayonne le 6 octobre 2013, en vue de la conférence des Nations Unies sur le changement climatique qui aura lieu à Paris en 2015. Aujourd'hui, des Alternatiba sont organisés partout à travers l'Europe, en France et au Pays Basque où le prochain aura lieu au Sud

Labourd. Bakartxo Arrizabalaga et Nicolas Goñi, deux membres du groupe local "Bizi Larrun" nous invitent à découvrir, le dimanche 5 octobre, Alternatiba Socoa (Ciboure), une journée festive pour des alternatives.

Alternatiba Socoa offrira l'occasion aux participants d'agir pour limiter les effets et les causes du changement climatique, pour être moins dépendants au pétrole et pour plus de lien social. Le 5 octobre, en se retrouvant autour de moments conviviaux et d'ateliers pratiques nous pourrions trouver et échanger des solutions concrètes. Denez L'Hostis, président de France Nature Environnement, sera le parrain d'Alternatiba Socoa et participera à une plénière sur le défi climatique.



Cinq espaces thématiques à découvrir

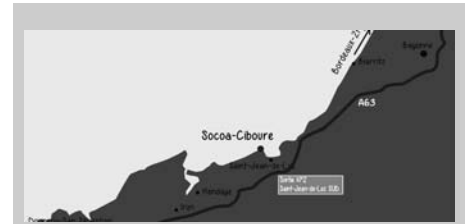
-Climat et milieu marin : le littoral et son devenir dans un scénario de changement climatique, les énergies alternatives pour les bateaux de pêche, redécouvrir le poisson local (moins cher aussi pour le climat), l'océan comme source d'énergie renouvelable...

-Transports : l'avenir du fret maritime, la mobilité des précaires, sortir du tout autoroutier, améliorer l'intermodalité, oublier les idées reçues sur le vélo, transports et justice sociale...

-Urbanisme et habitat : quel modèle de ville pour relever le défi climatique? Redensification de l'habitat urbain, agriculture urbaine et de proximité, habitat partagé, éco-construction et maisons passives...

-Consommation : marché des producteurs locaux, espace de troc, témoignages et ateliers pratiques pour consommer local, récupérer, recycler, réparer, autoproduire...

-Enfants : Jeux coopératifs, pédagogie alternative, arts et récup'. Animations diverses : menu maritime, menu végétal, talos, pintxos végétariens, xingar ta arroltze, animé par des spectacles vivants, concerts, chant choral, mutxiko...



Pour se rendre à Alternatiba Socoa :

- Train et bus : gare SNCF et gare routière ATCRB à Saint Jean de Luz à 2.5km, et depuis la gare navettes Itzulia et Erlaitza (arrêt plage de Socoa).
- Vélo : piste cyclable la Vélodyssée le long de la côte.
- Des covoiturages depuis le BAB et des pedibus depuis Saint-Jean-de-Luz seront organisés.

Autres infos pratiques

Moins de déchets électroniques et de gaspillage de ressources ! Vous avez un ordinateur avec Windows™ XP qui ne sera plus mis à jour ? Ne le jetez pas ! Venez à Alternatiba y installer Linux, et économiser ainsi votre argent et la planète!
Plus de légumes locaux et de lien social! Vous avez un lopin cultivable mais ne pouvez pas vous en occuper ? Vous aimeriez cultiver un potager mais n'avez pas de terrain ? Contactez-nous et mettons-nous en relation pour consommer moins de pétrole et plus de produits locaux, sains et de qualité !
<http://alternatiba.eu/hego-lapurdi>
Tél. 06 41 11 14 16 – 05 59 26 70 06
larrun@bizimugi.eu

Herrixkaren 3 ardatz nagusiak

Alternatiba Zokoa Alternatiben herrixken dinamikan sortu da. Iazko urrian, Baionan egin genuen eta 12.000 lagun bildu, Baiona Ttipiko karraketan barreiatutako ehundaka alternatiben inguruan. Hiru ardatz ditu Alternatiben herrixken dinamikak:

1- Dagoeneko abian diren alternatiba zehatzak ezagutzera ematea eta jendeari horietara lotzen laguntzea: ekoetxebizitzak, baratzeko ekologikoak, tokiko monetak, trukea, banku etikoak, lanaren partekatzea, bidaien partekatzea, heziketa askatasunean, bizikleta konponketak, berzizklaketa, etab.

2- Gizakien eta bizi dugun ingurumenaren arteko elkar eraginaren gaineko ezagutza zabaltzea: mintzaldiak, eztabaidak: klima aldaketa, laborantza, garraioak, ekonomia, giza harremanak eta gizarte antolaketa, ekoizpen moduak eta bizi moduak, hirigintza eta eguneroko bizitza, itsasoa eta klima, etab.

3- Besta berreskuratzea. Haur joko alternati-



boak, kontzertuak, besta giroa, kalitatezko janariak eta edariak dastatzeko aukera, kar-

rika dantzak eta antzerkia, ezagutza jokoak, etab.

Ziburuko Zokoatik, Pariseko COP21ari so

Baionako hetsiera ekitaldian, dei bat egin zen, 2015eko Klimari buruzko Pariseko COP21 goi bilerari begira, 10, 100, 1.000 Alternatiba antolatuzeko. Jadanik 40 bat alternatiba dira antolatze bidean, European, bai eta beste bat Tahitin ere. Alternatiba Zokoa bide horri lotua zaio, klima aldaketari aurre egiteko konponbide asko gure esku dugulako, ez dugulako gobernuen zain egoterik eta 2015eko Pariseko klimari buruzko goi bileran bilduko direnean, gure ahotsa ozen entzuna behar dutelako, haiek ere zerbait egingen badute. Beste mundu bat posible izateaz gain, abian dugu, lot zaitez zu ere gure bideari. Zatoz, urriaren 5ean, Ziburuko Zokoara, Donibane Lohizuneko badiaren ingurune ederraz gozatu eta lurra zainduz, geure bizi kalitatea hobetu eta gizarte zuzenago bat eraikitzea.



Mascarade à Bayonne
le samedi 30 août.

Photos Kepa Etchandy
www.ibaifoto.com



Jean-Marc-en kronika

Allez les Bleus!



Mai 1883 : C'est l'allumage du premier haut fourneau des forges de l'Adour dans la ville du Boucau. Dès lors, l'usine possédera sa cité, sa chapelle, ses écoles et même le Boucau stade. Citadelle ouvrière dans une région restée largement rurale. On s'imagine mal aujourd'hui la dureté du travail de métallurgiste. (1) Printemps 1917 : Le premier syndicat voit le jour sous l'impulsion de Joseph Désarménien. Mai 1918: En pleine grève, la CGT revendique 1.100 adhérents sur près de 2.000 ouvriers. Octobre 1920 : Un second conflit de 60 jours est soutenu par des métayers du Bas Adour, également en lutte contre les propriétaires. 2.135 ouvriers demandent des augmentations de salaires. La grève est brisée et aucune revendication n'est satisfaite. Pire, 300 d'entre eux sont licenciés dont tous les dirigeants syndicaux. Mai/juin 1930 : Rebelote. Une puissante et spectaculaire grève paralyse les Forges pendant plus d'un mois : occupation, sabotages, coupures de courant, bagarres avec les gardes mobiles... A nouveau l'échec avec une centaine de licenciements, prison pour 12 travailleurs et révocation des maires du Boucau et de Tarnos. Puis c'est l'état de siège. Les deux cités sont occupées par 800 gardes mobiles et gendarmes. Il faudra attendre 1936 et le Front populaire pour que se reconstitue un syndicat.

Le temps de l'exode

Dans les années 1930, la communauté des Forges est constituée de populations d'origine diverses, qui par vagues successives ont rejoint Tarnos. Les premières arrivées à la fin du XIX^e siècle, lors de l'ouverture de l'usine, sont bien sûr originaires des Landes, mais aussi du Pays Basque et du Béarn. Beaucoup sont paysans et participent à l'exode rural. A ces premiers arrivants s'ajoutent rapidement des familles alsaciennes, réfugiées dans la région après l'annexion de l'Alsace-Lorraine par l'Allemagne. Plus tard, pendant la première guerre mondiale, une importante population issue du territoire espagnol se joint à cet ensemble déjà hétérogène.

Le temps des cerises

Ce fut, durant le siècle dernier, des films, des pièces de théâtre, puis un roman, une maison d'édition et même une marque de vêtement... Au tout début, ce fut surtout une chanson écrite par Jean Baptiste Clément en 1866 et mise en notes musicales par Antoine Renard deux années plus tard. Le plus drôle, c'est qu'on rattache ce texte, et cette musique renforçant notre mélancolie, à la commune de Paris qui eut lieu... cinq ans plus tard. On peut y voir aussi une simple évocation du printemps et comme l'indique la dernière strophe, un cha-

grin d'amour... Sauf que après 1871, le parolier la dédicacera à la vaillante citoyenne Louise, l'ambulancière de la rue Fontaine-au-Roi. *"Puisque cette chanson a couru les rues, j'ai tenu à la dédier, à titre de souvenir et de sympathie, à une vaillante fille qui, elle aussi, a couru les rues à une époque où il fallait un grand dévouement et un fier courage ! Nous sûmes seulement qu'elle s'appelait Louise et qu'elle était ouvrière. Naturellement, elle devait être avec les révoltés et les las-de-vivre. Qu'est-elle devenue ? A-t-elle été, avec tant d'autres, fusillée par les Versaillais ? N'était-ce pas à cette héroïne obscure que je devais dédier la chanson la plus populaire de toutes celles que contient ce volume ?"* (2)

Le temps des fleurs

Le temps des cerises c'est aussi le temps des printemps : de la création et de la fin des Forges de l'Adour (mai 1883 à juin 1965) comme celles des luttes syndicales de mai 1918 ou mai 1930. Grâce au talent de l'auteur de la pastorale "Gerezien denbora", Itxaro Borda, et à celui conjugué de la famille Achiary (Maïte, Beñat et Julien) et des bénévoles de l'association Ezkandrai organisatrice aussi des *Ethiopiques* et d'*Errobiko festibala*, c'est sans nul doute l'événement culturel et social de l'année 2014 qu'il faut encenser. Les 2.300 spectateurs à Bayonne fin juin et les 1.700 d'Ibassou le 20 juillet malgré un temps défavorable, ont aussi offert un standing ovation aux acteurs, chanteurs, musiciens, techniciens, maquilleuses, coiffeurs, couturières, traducteurs, aux concepteurs de l'affiche et du livret, aux institutions, financeurs, entreprises, associations... Car loin de faire l'autruche sur la dureté de la vie de ces travailleurs du fer et de l'acier, cette pastorale urbaine nous émeut. Le tour de force des Achiary aura été de déplacer aux deux représentations une majorité de personnes, souvent non bascophones, assistant pour la première fois à une pastorale. Et, in fine, de réunir des générations, une diversité politique, conciliant la question culturelle et identitaire à l'engagement social. A la marge, le plus cocasse, justement, pour une pastorale si populaire et engagée, c'est de reprendre les codes de la pastorale traditionnelle en classant les ouvriers, paysans, bergers et métayers chez "les Bleus" (les bons) et les patrons, contremaîtres, "satans" et autres gendarmes chez "les rouges" ! Pour celles et ceux qui souhaitent voir ou revoir la (sûrement) dernière séance de Gerezien denbora, rendez vous à Bilbao le samedi 18 octobre...

(1) A lire à ce sujet le 2^{ème} roman d'Eric Mailharrancin, *Les oubliés du Chemin des Dames*-2008-Elkartanean.

(2) Jean Baptiste Clément dans *Chansons* (5^{ème} édition)



Marronnier de rentrée économique

On pointe souvent le maquis des contraintes administratives qui entravent le développement des entreprises en France. Pantxoa Bimboire revient sur la complexité bureaucratique et les frilosités financières qui affaiblissent l'économie française.

Il manque de l'argent à l'Etat. Avec 10 milliards de rentrée fiscale en moins (décalage entre réalité et prévision sur ce semestre) la dette de l'Etat va continuer à se creuser (elle atteint 2.000 milliards, environ). Par contre, l'épargne n'a jamais été aussi élevée. Nous avons appris que le bas de laine des français n'avait jamais été aussi bien garni (4.000 milliards, soit deux fois la dette de l'Etat). C'est maintenant 16% des revenus nets qui sont épargnés (plus de 200 milliards par an épargnés sur 1.200 milliards de budget annuel) par chaque foyer qui s'inquiète pour son avenir...

Il y a fort à parier que cet argent intéresse le gouvernement qui souhaitera le recycler dans l'économie : dans la consommation, avec, toutefois, un danger d'évasion vers l'étranger car on fabrique de moins en moins en France, dans l'investissement en capital, ou qui souhaitera le taxer pour éponger la dette...

L'assurance-vie devient le champion des placements (38%) au détriment des livrets d'épargne dont les niveaux baissent, sans doute à cause des rémunérations faibles. Une très faible partie de l'assurance-vie sert néanmoins à l'économie par le biais des maxi fonds d'investissements d'Etat (type BPI). Si la dette de l'Etat ne trouve plus de financeurs extérieurs (on prétend que certains petits malins spéculent sur la faillite de la France), les Français défendront-ils leur Etat en lui prêtant leur argent épargné ?

L'entreprise privée toujours engluée

Rappelons la problématique des seuils (nombre de salariés de l'entreprise) : pour les très petites entreprises, on commence par le passage au deuxième salarié avec la difficulté de la rédaction insensée de la feuille de paie, une vingtaine de ligne de calculs dont l'utilité n'apparaît pas en regard du service rendu. Cette feuille de paie avait été citée dans les mesures du choc de simplification mais le chantier est énorme. A ce sujet, un ami bien connu pour ses qualités de mécène à Senpere, prétendait que chaque réforme liée aux taux des retenues sociales, faisait le bonheur des sociétés de gestion de paie dont celle dont il était l'un des dirigeants.

Pour les autres entreprises plus importantes: le seuil de 10 personnes nécessite principalement la formalisation du dialogue social avec, par exemple, un représentant du personnel, le seuil de 50 personnes décourage l'entrepreneur (plus

de 200 règles et rapports à transmettre à diverses échéances, comité d'entreprise, comité d'hygiène et sécurité, etc.).

L'initiative privée est aussi engluée dans un code du travail lourd (entre 500 et 800 pages selon les éditeurs), complexe à la lecture (par exemple le gouvernement a décidé récemment de rationaliser la notion de jour de travail (ouvré, ouvrable, calcul jours de congés, etc). Cette mission prendra néanmoins un certain temps. Alors que dire du reste du code du travail? Je n'évoquerai pas, ici, le coût du travail dont chacun connaît les enjeux.

Spéculation ou capitalisme humain

Très massivement l'épargne des Français ne va pas à l'économie. L'entreprise n'a pas bonne presse. La bourse n'a plus les faveurs des Français comme sous Mitterand. Que ce revenu spéculatif de la bourse soit en partie taxé fortement ne me fera pas verser une larme. La spéculation boursière, en effet, va de société en société sans s'intéresser ni à l'impact social, ni à la pérennité de la société concernée, encore moins à sa position géographique. Le capitalisme patrimonial et territorial est une obligation pour construire une économie. Ce type de capitalisme n'est pas encouragé. Ses objectifs ne sont pas spéculatifs mais citoyens. La fiscalité ne le distingue néanmoins pas du premier : le revenu de l'investissement est honteusement taxé et l'économie fiscale du montant investi est, de façon toute paradoxale pour un gouvernement de gauche, plus importante (50%) pour un contribuable à l'ISF que pour un contribuable courant (18%) !

Fragilité de l'entreprise française

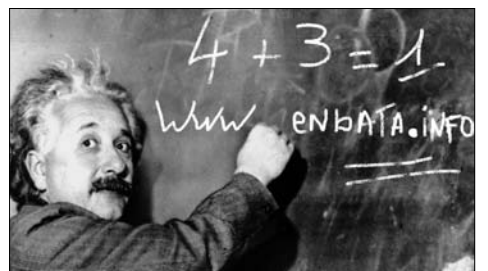
Pour revenir au capitalisme spéculatif, il faut se rendre compte que les entreprises françaises ne tiennent que par les fonds de pension anglo-saxons, golfigues, chinois ou autres, puisque l'épargne de l'Hexagone est de moins en moins concernée par l'activité économique. Prenons par exemple, le cas d'Alstom. Pour récupérer 100, paiement de la facture de sa maxi turbine joyau technique et stratégique objet de toutes les attentions, il a du payer 5, quatre ans avant, pour la signature du contrat, payer 30, pour acheter les composants, trois ans avant, payer 50 pour les salaires, deux ans avant, et ainsi récupérer 5 de bénéfice après avoir remboursé les banques qui financent le cycle, car

“ **Très massivement l'épargne des Français ne va pas à l'économie. L'entreprise n'a pas bonne presse. La bourse n'a plus les faveurs des Français comme sous Mitterand.**



● Pantxoa Bimboire

l'entreprise est, notoirement, sous capitalisée. De façon générale, la pérennité des entreprises qui ne peuvent financer leur développement est incertaine. L'Etat pourra-t-il jouer les pompiers à chaque fois ? La bourse jouera-t-elle son rôle, dans ce contexte spécial et pourri où les dividendes, exigés par des fonds de pension peu concernés, sont taxés par une politique fiscale décourageante. Les " concurrents sauveurs " seront donc là, pour gober ce qui reste à gober, ils ont les fonds propres, ils ont les marges de manœuvre fiscales, ils ont la capacité de leurs ambitions. L'Etat ne pourra pas sauver toutes les entreprises de son secteur stratégique (dont il a encore récemment agrandi le périmètre). Bref, même si le trait est très exagéré, la situation est délicate et l'environnement difficile. Et le monde politique ne comprend pas ces contextes. Qui a rédigé un bulletin de salaire au ministère de l'économie ? Et quand sera applicable un bulletin de salaire à moins de cinq lignes ?



Abonnez-vous sur
www.Enbata.info



Stop TAFTA

En juin dernier est né à Bayonne le Collectif "Stop TAFTA Pays Basque". Il rejoint tous ceux créés dans l'État français suite à l'appel : "Le Grand marché transatlantique ne se fera pas !" lancé par de nombreux mouvements citoyens, associations, organisations politiques et syndicales. Jakes Bortayrou nous apporte son éclairage.



● Jakes Bortayrou

Le 13 juin 2013 les États européens donnaient à la Commission européenne un mandat pour négocier avec les États Unis un "pacte transatlantique pour le commerce et l'investissement" (traduction française de TAFTA). L'objectif est simple : libéraliser encore davantage les échanges commerciaux entre les États-Unis et l'Union européenne en démantelant les droits de douane et en s'attaquant aux normes et réglementations. Donc pas uniquement la suppression des taxes à l'importation mais le nivellement par le bas de toute norme sanitaire, sociale ou environnementale faisant "obstacle" à la sacro-sainte concurrence. Après le blocage des négociations au sein de l'OMC (Organisation mondiale du commerce), les deux géants du commerce mondial englués dans la crise et menacés par les pays émergents veulent défi-

nir des normes d'encadrement du commerce qui s'imposeront à toute la planète. Quelques exemples des conséquences éventuelles de ce traité : impossibilité de refuser l'importation de viande ou lait dopés aux hormones, de céréales OGM, de poulets lavés au chlore. L'interdiction d'exploitation du gaz de schiste deviendrait contraire au pacte. A l'inverse, les régulations financières plus contraignantes qu'en Europe mises en place aux États Unis après la crise de 2008 devraient disparaître. Les mesures en faveur de la relocalisation de l'économie et pour lutter contre le changement climatique seraient contraires au Pacte dans la mesure où elle privilégieraient les entreprises locales et empêcheraient la libre implantation et l'investissement des multinationales. De même seraient menacées les appellations géographiques protégées ou la protection de la vie privée et des données personnelles en ligne.

Opacité totale

Plus inquiétant encore, le Pacte prévoit un système de règlement des conflits entre les multinationales qui s'estimeraient lésées et les États sur le modèle déjà en fonctionnement des juridictions privées. Des "experts" ayant la confiance des grands lobbys industriels et financiers jugeraient si les intérêts des multinationales sont en danger et leurs attentes de retour sur investissement limitées par des lois, normes ou décisions des pouvoirs publics, non seulement au niveau d'un État mais y compris

“ Après le blocage des négociations au sein de l'OMC, les deux géants du commerce mondial englués dans la crise et menacés par les pays émergents veulent définir des normes d'encadrement du commerce qui s'imposeront à toute la planète.

jusqu'au niveau d'une commune. Ils fixeraient alors le montant des dommages et intérêts à payer par les institutions et donc les populations concernées. Il existe déjà des exemples comme celui de l'entreprise suédoise Vattenfall qui a attaqué le gouvernement allemand pour l'arrêt de son parc nucléaire ou celui d'une entreprise d'énergie contre le Québec ayant suspendu l'exploitation de gaz de schiste. En résumé ce pacte mettra le droit des investisseurs au dessus de ceux des citoyens et l'avidité des multinationales à conquérir des parts de marché au dessus des décisions démocratiques prises par la population et leurs gouvernements.

Le cycle des négociations doit se poursuivre jusqu'en 2016 et tout est fait pour qu'elles se déroulent dans la plus grande opacité. Il y a quelques années un traité similaire, l'AMI (Accord multilatéral sur l'investissement) avait capoté après une large campagne faisant connaître son contenu à l'opinion publique. Dans les semaines qui viennent les élus du Pays Basque seront contactés afin de prendre des délibérations pour déclarer leur commune "hors TAFTA" à l'instar des nombreuses collectivités dans l'État français (Régions, départements, communes). L'enjeu est d'importance dans ce territoire où les initiatives pour le maintien d'une agriculture paysanne, le développement des circuits courts et des produits locaux de qualité sont multiples. Alors tout le Pays Basque Nord "hors TAFTA" dans six mois ? Chiche !

Ez gure izenean joan Israelerat

Bere 25. urtemuga kari, Euskadiko Kooperatiba agroalimentarien elkarteak, Euskadiko gobernua eta HAUTAJA-k (Euskadi/Israel kultura elkarteak) bidaia bat antolatu dute Israel estadorat. Palestinako UAWC ek (Laborantxako langileen komite batasuna) Via Campesinako kide dena, Hegoaldeko EHNE eta ELB bezala igor-

ri die eskutitza bat eskatuz ez daitezela bidaia hortan abia. Zergatik ? Harrigarria da momentu huntan, inbasio kontestuan, okupazio militar eta Palestindar populak jasaiten duen izigarriko masakreakin, Euskal Herriko laborantza munduko jende desberdina harat joaitea han dena normal



● Panpi Sainte-Marie

balitz bezala. Hedabide gehienek aipatzen dituzte zenbat roketak igorri dituzten palestinar erresistentziak eta zenbat mizila Israeldarrek. Baimena kasik deuse Palestinako Laborantzari buruz. Alta helburu nagusia da Israeldar estatuarentzat, Palestindarren elikadura burujabetza suntsitzea, hauen ura eta lurra ebatsiz. Baita bort-

Mythologie basque en mouvement

La mythologie basque ne cesse de s'enrichir de nouveaux repères comme Belharra, la vague géante qui effrayait les pêcheurs au large de Saint-Jean-de-Luz du haut de ses 15-20 mètres. Un mythe parmi tant d'autres qui touche à l'universel. C'est pour cette raison que les mythes nous fascinent explique Anne-Marie Bordes.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser la mythologie continue à fasciner alors même que la culture de l'instantané et de l'éphémère nous assaille de toutes parts. A preuve la petite foule de touristes curieux auxquels se mêlaient quelques autochtones, réunie le 8 août dernier à la librairie du 5^{ème} art de Saint-Jean-de-Luz, autour de Claude Labat, auteur de l'ouvrage *"Libre parcours dans la mythologie basque avant qu'elle ne soit enfermée dans un parc d'attractions"*, paru en 2012 chez Elkar. Avec plus d'une cinquantaine de conférences données sur ce thème, Claude Labat racontait encore "sa" mythologie sur le ton de la passion, celle qui l'habite dès qu'il touche au patrimoine culturel basque. Auditoire scotché dans un espace trop petit.

"La mythologie, disait-il, balise notre espace vital de repères. Les mythes sont des cairns (1) sans cesse reconstruits au cours des siècles sur les chemins que l'humanité a ouverts depuis l'accès à la conscience des premiers hominidés jusqu'aux cultures les plus actuelles (...) Je suis convaincu qu'ils se cachent aussi dans des gestes, des rites, des situations. Une croix de chemin, un enclos dans la montagne, un jeu populaire, un costume de fête...sont habités, pétris, tissés par des mythes. Loin de nous enfermer dans des particularismes, ils débou-

chent toujours sur l'universel". Claude Labat a ainsi pris l'habitude de comparer les cultures du monde à des îles et des archipels reposant sur un seul et même socle qui cimente l'Humanité.

Une tribu inconnue

Ceci dit remontons au 26 juin dernier pour nous aventurer loin, au Brésil, où des membres d'une tribu inconnue ont surgi de l'immense forêt amazonienne pour entrer en contact avec d'"autres hommes", d'autres amérindiens sédentarisés! Quelle impérieuse raison les a poussés à se découvrir de la sorte aux yeux du reste du monde? Comment ont-ils vécu jusque-là? Ce pas fatidique franchi, comment pourront-ils assurer leur propre survie et celle de leur culture enfouie sous une nudité totale? Quelles forces les ont portés au fil des derniers millénaires? Quel fonds commun de croyances et légendes partageons-nous avec eux? Secrèteront-ils de nouveaux mythes et croyances? Questions sans réponse, et pour cause. Elles nous ramènent en tout cas, aux huit parcours imaginés par Claude Labat, ces espaces familiers où il ne voit pas des "dieux" mais des entités, des "êtres mythiques". Ce sont la lumière et la nuit, la terre et le firmament, la montagne et la forêt, la rivière et l'océan, la route et le port, la mai-

“ Les mythes sont des cairns sans cesse reconstruits au cours des siècles sur les chemins que l'humanité a ouverts depuis l'accès à la conscience des premiers hominidés jusqu'aux cultures les plus actuelles.



● Anne-Marie Bordes

son et la tombe, le quartier et la place, la ville et l'horizon. Arrêtons-nous à l'espace lumière/nuit. On y retrouvera Egu (lumière), Eguzki (soleil), Hil, (obscurité), Gauargi (lumière de la nuit), Hilargi (lune, lumière de l'obscurité), et le très populaire Olentzero (le charbonnier) qui, fin décembre, fort de ses 366 yeux, accueille les beaux jours.

Belharra et les nouveaux chevaliers

Les entités évoquées dans tous les ouvrages consacrés à la mythologie basque se comptent par dizaines : Mari (génie de sexe féminin aux multiples fonctions), Erensuge, Lur, Basajaun, Ortzi, les Laminak et autres Dragons, les Gentilak, Mairi, Sorgin, Tartaro le cyclope géant qui, entre autres provinces, hantait la Soule. Et d'autres... De Tartaro l'abbé Bordachar, directeur du collège de Mauléon ne disait-il pas en 1875, que seules les personnes de plus de 50 ans se souvenaient de lui, avant d'ajouter qu'à partir de 1830 nos contrées avaient "commencé à rompre avec le passé".

Reste que la mythologie basque en mouvement, s'offre une jeunesse avec par exemple Belharra, la vague surfée pour la première fois en 2002 du haut de ses 15-20 mètres et dont l'une des dernières apparitions remonte au 7 janvier 2014. Ce jour-là, parmi les nouveaux "chevaliers" à avoir vaincu la géante, figurait l'Américain Shane Dorian, lequel eut les honneurs du Guardian de Londres pour raconter son épopée face à la monstrueuse déferlante. On pourrait aussi évoquer le musée Guggenheim de Bilbao, autre "cairn" mythifié par les médias ou bien encore, plus ancien celui-là, le vieux chêne de Gernika symbole de paix, porté par l'histoire du nationalisme basque au nom des sept provinces.

(1) Petits tas de pierre dressés par l'homme pour baliser des chemins.

xazko lekualdatzea herri osoentzat Israelgo eremuan eta Palestinan, gisa hortan Kibutz berriak instalatzeko lur hoberenetan. Dena planifikatua dute Sionistek!

Ezin asmatuzko egoera bizitzen dute Palestinan laborariek: beren etxetik alorrera joaiteko berdin check points edo kontrol gunetan pasatu beharra, beren uzta ezin merkaturatzea, edo bide bazterretako alorretan usteltzera utzi beharra, kontrol guneak ezin iraganez.

Azken hamar urte hauetan, milioi bat olibaondo eta zuhaitz fruitudunen errotik kentzea ere zenbatzen da. Egitate horiek xede bakar bat dute: Palestindar laborarier amor emanaraztea, lekuak hutsaraztea, eta hauen lekuan kibutz berriak sortzea. Ondotik bertan, palestindar laborari ohiak langile baliatzeraino. Hara zergatik euskal delegazioa nahitarat

edo nahigabe konplize bilakatzen den hango egoerarekin euskal delegazioa bertara joanez, bestaldetik sustengu gisa hartua delarik Israelengandik. Gainera ez da ulertzen zergatik joan behar duten harat, ez baita interes profesionalik euskal laborantzarentzat, hain dira desberdinak gure modeloak, klima aldetik, baita produktiboki eta agronomikoki. Eta guk hemen zer egin dezakegu? UAWC-ko anai arrebentzat? gauza sinplea eta garrantzitsua: gure sustengua erakutsi palestinar populuari nazioarteko "kanpaina BDS"-an (Boycot désinvestissement sanction). Bultza dezagun beraz Boikota Israeletik datozen ekoizpenentzat!

BDS-ri buruz xehetasun gehiago nahi baduzue: www.uawc-pal.org

Commémorez, commémorez...

Centenaire du début de la première guerre mondiale, soixante-dixième anniversaire du débarquement des alliés sur les plages normandes, l'année 2014 est riche de commémorations et de rappels historiques.

“Commémorez, commémorez, il en restera toujours quelque chose”, nous dit Peio Etcheverry-Ainchart.



● Peio Etcheverry-Ainchart

Oui, je sais, les citations historiques méritent davantage de respect, surtout de la part d'un amoureux déclaré de Clio. Mais si vous voulez bien cesser d'être un peu rabat-joie en cette morne rentrée et considérer que, somme toute, la commémoration relève d'un esprit moins négatif que celui de la calomnie de la véritable citation, votre serviteur pourra enfin entrer dans le vif du sujet et arrêter de tourner autour du pot comme il le fait de manière fort agaçante au début de chacune de ses chroniques.

Les “lieux de mémoire”

Cela n'a échappé à personne durant le printemps et l'été dernier : l'heure est en France aux commémorations. Nous avons eu droit à celles liées au déclenchement de la première guerre mondiale, en particulier le jour anniversaire de la mobilisation générale d'août 1914, où consigne fut même donnée de faire sonner le tocsin. Gageons que d'ici novembre 2018, ce ne sera pas la dernière occasion de rappeler tel ou tel événement lié à la Grande guerre. Nous avons eu aussi les commémorations liées à la fin de la seconde guerre mondiale : outre l'appel du 18 juin qui nous fait chaque année remonter à 1940, nous avons eu droit au débarquement de Normandie, au débarquement de Provence, à la libération de Paris, à la libération de tel ou tel autre lieu, ou le départ pour l'Angleterre des marins de l'île de Sein, qui restera pour le président Hollande malheureusement marqué du sceau d'intempéries de tout type. Les commémorations, on en a soupé et on en soupera encore, cela aura au moins la vertu de permettre aux vieux drapeaux tri-

colores de s'aérer de temps en temps et d'ainsi éviter de trop sentir l'anti-mites.

Mais à part cela, en ce qui me concerne je ne peux m'empêcher de me demander quelle signification peuvent encore avoir ces commémorations aujourd'hui. Faisons un petit rappel historique, disons d'un gros siècle. Lorsque la III^e République s'installe en France, elle lance un processus de construction nationale destinée à cimenter son enracinement dans la population. Parmi les multiples leviers sollicités dans ce but, figurent les “mythes nationaux”, censés soulever l'émotion populaire et œuvrer telles des piqûres de rappel patriotique, immatérielles comme matérielles. C'est ainsi que le 14 juillet devient fête nationale en souvenir de la fête de la fédération de 1790, ou que l'on multiplie les bustes de Marianne dans les mairies. Puis survient la première guerre mondiale, drame humain mais couronnement du processus d'enracinement de la nation française : le sang des tranchées cimenter le sentiment de sacrifice consenti des enfants de la patrie. C'est pour rappeler cette idée au quotidien et alimenter en permanence cette flamme que l'on érige les monuments aux morts, qu'on inhume un soldat inconnu sous l'Arc de triomphe parisien et que le 11 novembre devient jour férié. Par la suite, chaque conflit impliquant la France donnera lieu à une nouvelle liste sur les monuments aux morts, à une nouvelle commémoration, voire à un nouveau jour férié (ainsi le 8 mai). Pierre Nora les baptisa de manière générique “lieux de mémoire”.

Oublier un peu la patrie...

Conceptuellement, on n'a aucune peine à comprendre le sens de ces commémorations. Elles scandent l'année du souvenir des grands moments patriotiques vécus par la France, et remplissent une double mission : celle d'honorer les soldats ayant participé à ces conflits –morts ou anciens combattants encore vivants– et celle d'alimenter l'esprit patriotique des citoyens. Sur la première et en tant qu'abertzale, il faut veiller à éviter de projeter un regard contemporain et militant sur cette époque déjà éloignée : les Basques de 1920, même ceux qui se sont insoumis ou ont déserté pendant la guerre, étaient à l'u-

“ Les mythes et les représentations collectives sont, avec la foi, les choses les plus difficiles à changer, sous peine de sacrilège.

nisson de l'esprit patriotique de leur temps. Pour eux comme pour leurs enfants voire petits-enfants, ces monuments et commémorations étaient importants. Bien sûr, cet état d'esprit s'explique par des années d'embrigadement patriotique que l'on peut condamner, mais le résultat est là et force le respect.

Mais aujourd'hui, force est de constater qu'au moins dans le cas de la Grande guerre, il n'y a plus personne de vivant à honorer, ni même leur souvenir direct puisque sont aussi morts presque tous leurs proches. Des deux missions, il ne reste donc plus que la deuxième, et c'est en tant que citoyen que l'on peut se demander s'il n'y a pas un moment où tout cela devrait cesser. Car s'il est vrai qu'on prend bien soin d'inviter des Allemands aux cérémonies et qu'on parle de paix et de réconciliation, il n'en reste pas moins que les événements commémorés sont des victoires militaires, fruits des haines entre nations, et des moments patriotiques. Tout cela au début du XXI^e siècle...

... pour plus d'universalité

On le sait, les mythes et les représentations collectives sont, avec la foi, les choses les plus difficiles à changer, sous peine de sacrilège. Mais n'est-il pas de la responsabilité d'un Etat-nation moderne de dépolysier son calendrier symbolique, quitte à introduire de nouvelles dates ou à modifier le sens de certaines d'entre elles ? Qu'on le veuille ou pas, on célèbre toujours le 8 mai en France comme une victoire militaire sur l'Allemagne, alors que ce conflit a entraîné au moins deux cataclysmes dont il conviendrait de rappeler bien plus clairement leur danger toujours présent : la bombe atomique et les génocides. Quant au 11 novembre, fête chauvine par excellence, ne vaudrait-il pas mieux lui préférer la Journée de l'Europe que personne ne connaît (9 mai), ou la Journée Internationale de la paix (21 septembre) ? Tout cela n'est ni anodin, ni innocent. Pas anodin, car il ne faut pas sous-estimer l'effet inconscient de ces manifestations dans la population, au risque d'alimenter ce chauvinisme dont on connaît aujourd'hui les risques potentiels. Pas innocent non plus, car les gouvernants ne sont pas fous et savent ce qu'ils font. Si l'on continue à commémorer en France et ailleurs, c'est que quelque part les Etats-nations pourtant souverains n'ont pas totalement abandonné cette conception étriquée du nationalisme dix-neuviémiste. Or ils ne peuvent ignorer le fait qu'en commémorant cette idée, il en restera toujours quelque chose.



Alderdi politikoen agonia

Frantses estatuko sistema politiko osoa agonian dago. Nolabaiteko garrantzia duten alderdi politiko guziak memento berdintsuan krisia ideologiko eta estruktural larri batean murgiltzen ari dira. Seguraski, batzumentzat, agonia horren ondotik, hiltze mehatxua ere aintzin ikus daitekeela dio Ande Sainte-Mariek.

Ezkerrean, alderdi sozialista gaur egun poderearen erdigunean dagoenak azken herriko hauteskundeetan 30.000 hautetsi galdu ditu eta bi urtez 25.000 kide kartadun. Osoki zatikatua da ideologikoki parlamentuko diputatu talderaino eta gobernuraino. Batzuk, halaber, Hollande eta Vallsen politika obratzearen aldekoak dira eta beste zati batek egokiago kausi lezake ezkereruntz joan litekeen norabide politiko bat. Beste ezkerreko gehiengo sektoreak, EELV barne, gobernuari kritika aski argia egiten diote, barne tirabira serioak ezagutzen dituzten bitartean. Ezker horren ezkerrean, PCF, Front de Gauche eta NPA alderdiek ez dute batere probetxurik edo etekinik ateratzen gehiengoaren ahulezia kronikotik. Alabainan hiru alderdi hauetan ere barne zatiketak nabarmenak dira.

Eskuin parlamentarioa, nahiz ta herriko hauteskundeak errexi irabazi, mila pusketan da. Larriki zauritueta da UMP alderdia, kasik hiltzerainoko agonia batean sartua. Diru eta korrupzio afera judizialen pean dago Sarkozyren agintaldiko gehiegikeriak ezin amortizatuz. 2017ko hauteskundeeri buruzko xefa jauntto ttipien gerla gorri gorrian hasia baizik ez dute. Aski ez balitz bezala, zatiketa politiko eta ideologiko larria dute liberal europazale zentro eskuindarren eta nazional jakobino kontserbadore porrokatuen artean. Azken hauek nahi dutelarik argiki FN-en espazioan sartu tematika berdintsuak landuz.

Protesta oihua

Front National alderdia justuki geroz ta erro sakonagoak egiten ari da, maliziaz deitzen duen UMPS sistemaren porrota baliatuz. Aburu ikerketa ainitzek jadanik panorama politikoaren ipar orratz gisa daukate, ondoko urteetan poderegune ainitz hartzeko zorian izaiteraino. Halere alderdi ultraeskuindarrak hutsune ainitz ere badauzka. Kuadro politiko arras gutti ditu orain arte bederen eta bere aldeko bozka emaile ainitzek, bozka papera soilik sistemaren protesta oihu gisa baliatzen dute. Ezin daiteke erran bat egiten dutenik FN-en programa politikoarekin edota identifikatzen diren osoki FN-en ideologiarekin. Baina hurbiltzearen errepika usaia bilakatzen denean, aferak balituzke bere lanjerrak.

Gauregungo Frantziako sistema politikoan alderdi guziak beren konfigurazioan arrisku lar-

rian dira. Herriar ainitzentzat beren interes partikular eta alderdikoak defenditzeko soilik dira alderdi politikoak. Errepublikako lehendakaria, diputatu eta hautetsi nagusienak izendatzeko barne bozka sistemak arras pikoan dituzte oraindik, memento berdinean jendarteko kezka nagusien bozgoragailu izaitearen zerregina eta hauen konponbidearen gakoa galdu dutelarik abiadura haundiz. Ondorioz alderdiek behar luketen sinesgarritasun minimoa galdua dute bozkatze ainitzen aburuz. Alderdi ezberdinek daukaten beste kezka nagusia Europari buruzko debatean kokatzen da argiki. Gai hunen inguruan barne zatiketa ikaragarriak badira eskuinetik ezker muturreraino. Postura arras antagonistak badira alderdi guzietan Europaren eraikuntzari begira eta horrek lituzkeen ondorio ekonomiko eta sozialetaz.

Eztabaida ideologiko eskasa

Gure egunerokoari buruzko aterabideak ezin irakurtze edo ulertze horrek alderdi politikoeri buruzko mesfidantza haunditzen eta larritzen baizik ez du herritar xumeengan. Alderdi politikoak soilik enpresa politiko gisa ikusten ditu, bakarrik interes alderdikoak defenditzeko gai direnak. Iduritzen zait oraino duela 30 bat urte alderdi politiko ezberdinak gai zirela beraien doktrina plaza publikora, eztabaidagune ezberdinetara zabaltzeko. Iraganeko kontua bilakatu da, alderdiak hertsituz joan dira urtetik urterat. Alderdiari buruzko enbeia edo apetitua menderatuz joan da. Alta, adibidez Europaren eraikuntzaz, ekologiaz, herri eta hizkuntzen kokapenez edota ekonomiaren zereginaz eztabaida ideologikoa sakontzea izan daiteke gakoetarik bat gerorako alderdi edo mugimendu berritzaileak bultzatzeko orduan.

Zoritxarrez ez dira (gira?) oraindik hortan gaur egun. Frantses alderdi politiko nagusienak amerikanizatu dira ohartu gabeen. Oihal etxe haundi eta bitxi batzu bilakatu dira, azpian taldetxo eta aldarrikapen arras ezberdin eta ezberdinak aterbetuz. Hauteskunde programa edo helburu bakartzat daukate taldetxo eta aldarrikapen batzutan antagoniko horien gehiketa abila hauteskunde bakotxa irabazteraino. Podere gunerat helduta, iraunkortasun izpirik ezin dute lortu, konfusio osoan direlako hauteskunde gehiengo eta funtsezko oinarri politikoaren artean.

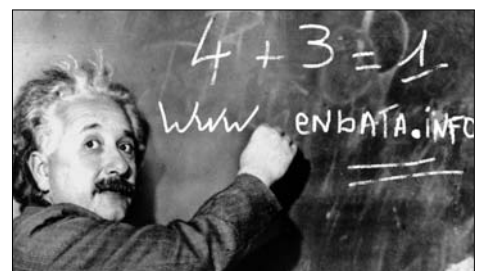
Zaila da erraitea edo asmatzea zer aterako den

“ Alderdi politikoak soilik enpresa politiko gisa ikusiak dira, bakarrik interes alderdikoak defenditzeko gai direnak. Iduritzen zait, oraino duela 30 bat urte, alderdi politiko ezberdinak gai zirela beraien doktrina plaza publikora, eztabaidagune ezberdinetara zabaltzeko.



● Ande Sainte-Marie

gauregungo momentu kritikotik. Zaila da pentsatzea agian krisia hortarik aro berri bat, alderdien aro berri bat sortuko dela halaber. Pentsa daiteke ere, eskema beltz hortarik kanpo dagoela Ipar Euskal Herria, guttiago inpatatua dela agian. Behar bada bai, behar bada ez... Edozoin gunetan izanki, egoera eta aldarrikapen espezifiko bezain globalak eskeintza araberakoa behar luke izan. Baina begi bixtakoa denez, jendarteak eta sozietateak funtsez aldatuz doazela, iraganeko eta zaharkituak diren eskeintza politikoak ere, hein berean aldatuz eta berrituz joan beharko lirarteke. Molderik hoberena agian galdera horri erantzuteko, beti bezala galdezkatze kritikotik (autokritikotik) kokatzen da: gure instituzioetat, bizi kuadroaz, herri eta europar ikuspegiaz, alderdi politikoaren leku eta zereginaz. Sans parti pris?



Abonnez-vous sur

Enbata.info

www.



Hamalaueko gerla gure familian

Orain dela ehun urte hasi zen hamalaueko gerla, sarraski ezin sinetsiak eraginez. Hona hemen Jean-Louis Davanten lekukotasuna bere etxekoek pairatu zituzten ezinbestetaz



● Jean-Louis Davant

1914-1918ko lehen mundu gerla hori, "Hamalaueko gerla" deitzen genuen. Ama zenak (1904-1998) – Mailüsa Iratçabal-Gette (Jeta) – aipatzen zigun ardura. Hamar haurretarik azkena zen. Bi ahizpa zituen eta zazpi neba : Janpierra (nire gozaita), Dominika handia, Dominika txipia, Pette, Pheti(ri), Allande, Johaño. Zazpi anaiak gerlara deituak izan ziren. Haatik gazteenak – Johañoek - ez zuen gudukatzerik ukan : armen aprendizgoan ari zela, dena bukatu zen. Pette eta Pheti(ri) han hil ziren. Gainera lehenbiziko guduketan desagertu zen ahizpa zaharrenaren senarra, Pierra Bidalun (1881-1914) : gorpuzkinik ez zioten aurkitu. Bere aldetik aita zena (1903-1997) – Marti Davant-Sahores – bederatzi haurretarik zortzigarrena zen. Sei arreba zituen eta bi anaia. Bata bost urteetan hil egin zen. Bestea Pierra (1888-1969) gerla osoan soldadu egon zen borontean,

Lorraine eskualdean, eta gero hango neska batekin ezkondu. Larrabile Zabalaínea etxaldekoko premua baitzen, emaztearekin hemen plantatu zen eta seme bakarra etxe honetan jaio zitzaien. Baina izeba ez zen Euskal Herrian laketu, eta urte baten buruan hiruak Nancyra joan ziren bizi guziko. Artetarik sortetxera etortzen zitzaizkigun udako oporren hartzera. Osebak bere gerla gutitan aipatzen zigun. Ez zuen euskaldun gehixenek bezala lubakietan egina, artillerian zegoen. Infanterian baino epopeia gutiago izan ohi da hor, miseria gutiago ere bai, ekintza teknikoa behar baitu nagusiki, dirudienez. Dena dela, oseba Pierrak ez zigun balentria handirik kontatzen, gizon diskretoa baitzen gainera. Amaren anaietarik bat ere – Dominika txipia – artillerian zegoen, beste seiak infanterian. Dominika Verduneko gudukara zoala, bidean kurutzatu zuen Janpierra, hau atzera zetorrela errelebo bati esker egun zenbaitez atsenden hartzera, eta zaharrenak gazteagoari erran zion : "Verdunera hoa ? Dolü deiat !" Han infernua zen, haatik ez han bakarrik. Baina soldadu bakoitzak berea ikusten du, hortik at oso guti, burua zinez apal ibili behar baitu, ardura lokatzean erdi herrestan, batzuetan gorpuzkin ustelduak zangopilatuz, edo zilo batean egon, erdi lurperatua. Gerlaren ederra ! A zer epopeia ! Infernu zikin horretan, elkartasuna zen bortxazko gerlarien indar bakarra, eta sekulako adiskidantzak sortu ziren hor, bereziki ene oseba

“ Infernu zikin horretan, elkartasuna zen bortxazko gerlarien indar bakarra, eta sekulako adiskidantzak sortu ziren hor, bereziki ene oseba horien eta “manex” batzuen artean.

horien eta “manex” batzuen artean. Alta bada, oso ezaguna da zuberotar zaharrek “manexen” aurka zuten aiherkundea, eta joera ezkor hori ez zaigu arras galdu, zoritxarrez, denborarekin gutitzen ari bada ere. Bizkitartean nire oseben lagunrik handienak ziren lubakietan ezagutu zituzten baxenabartar eta lapurtar batzuk. Haiez gogotik mintzo ziren ardura.

Eginbideari fidel

Oseba Janpierra gozaitak behin eta berritan kontatu zigun “manex” lagunaren eta ofizier gaiztoaren arteko gertakari bortitza. Ofizier horrek soldaduak lubakitik jalgitzera behartzen zituen errexki, erasora bultzatuz, eta bera laster atzera itzuliz. Behin delako “manexak” osebari erran zion : “Ago, ago, alaxinkoa, hori ez duk berriz itzuliko !” Laster ofiziera “mort pour la patrie” aurkitu zuten. Inork ez zuen besterik jakin, ezta susmorik hartu ere. “Manexa” isilik egon zen, Janpierra halaber, berea gogoan, eta nik ueste nigarririk egin gabe : kontatzeko eratik iduritu... Familiako festetan – jaunartze / komunianka handien eta herriko jaien kariara – osabek bazkaria maiz bukatzen zuten gerlaren inguruko solasez. Batzuetan ni nintzen haurrak infanteriakoen aldetik artilleriakoei buruzko inbidia bat bezala sentitzen zuen. Egia da hauek ez zirela hain lurperatuak bizi, etsaia ez zutela metro zenbaitetan goait. Baina pentsa dezakegu etsaien artilleriak lehen lana zer zuen : bestearen ezabatzea, gero infanteriari lotzeko lasaiki. Maiz granadak oso hurbil zartatzen zitzaizkien bi oseba horiei ere. Ez ziren lubakietakoak bezain zikinki bizi, baina lanjer handian halere, bereziki kanoiak lekuz aldatu behar zituztelarik: hor inolako aterperik gabe zebiltzan. Gerla goxorik ez zuten horiek ere. Beste osebek hein hori bazekiten, eztabaida ez zuten gogortzen. Haatik beste zenbait aldiz, ardoa lagun, bazkaria luzatu arau oseben solasa berotzera zoon. Entzun eta ikusi dudan ederrena Coupau bi anaien artekoa izan da. Larrabiltarrak ziren, Zabalaíneko bi ahizparekin ezkonduak. Zaharrenak, Allandek, hamalaueko gerla egina zuen, gazteagoak, Dominikak, berrogeiekoa. Bata eta bestea presoner hartuak izan ziren, nor bere aldan. 1940ko udaberrian Frantziako lur armadak ustekabean jasan zuen K.O. harrigarri hartaz ari ziren. Allandek besteari erran zion : guk hamalauan egin genuen bezala, lubakietan alemani buru eman behar zenuten ! Dominikak erantzun : eta hik, zer eginen huen hire zizparekin, tanken eta hegazkinen aurka ? Lehenak ez zuen deus entzun nahi, eta gazteagoa kanpora joan zen haize hartzera... Gaiztoa izanez erraten ahal ziokeen : eta hik zer egin huen ? Nik bezala besoak altxa eta errendatu hintzen ! Baina hara : Allandek hamalaueko gerla irabazia zuen ... entregatu ez zirenei esker.



Monument aux morts à Urrugne. En basque et pour la France. Photo Aldiz



Festa bazkari ondarretako solas klasikoetarik at, aita-ametarik entzun dut solas personalagorik. Amak kontatzen zigun bi anaia behin armadako "permisionez" atsedean hartzera etxeratu zirela. Horri esker, Otsagabiara ihes egiteko xedea hartu zutela, baina gurasoek eginbideari fidel egotera lehiarazi zituztela. Gerlora itzuli ziren beraz, eta gero han hil. Biak ofizialki "Pierre" ekarriak ziren paperetan, baina egiazko izenak euskarazkoak zituzten : Pette (1892-1917) eta Pheti(ri) (1894-1916). Horien sortetxea – beraz ama gurearena – Altzai Üstübilea, Arbaila mendi multzoan gora dago, hegoaldeko maldan, 600 metrotan gutienetik, Ahüzkirako bidean, beraz ongi kokatua Nafarroa Garaiko mugara ordu zenbaitez heltzeko. Baina hara, garaiko giroa hain zen hetsia non zuberotar oso guti baliatu ziren mugaren gainditzeko errestasunaz.

Euskaldunen frantseseta

Berezitasun hori klariki agertzen du Maule-Lextarreko Ikerzaleak taldearen ikerketa batek. Horren lekuko dago 2006an agertu duen liburuxka : Mémoires de la Soule, 1914-1918 (1). Eta hor, abertzaleak ez diren ikerlari horiek ahoan bilorik gabe diote gerla horrek Iparraldeko euskaldunak, "les Basques", euskaldun-frantses egin zituela, "Basques-Français". Ama gureak beste ondorio ezkor bat ere gerlari zor zion : hamabi urteetan etxea utzirik, nekame joan behar izan zuen behera, Altzaiako erdigunera. Nekezaurreko oseba-izeben etxean kokatu zuten, egia da, baina halere zinez gogor izan zitzaion adin oso txiki horretan. Aita gureak bere aldetik kontatzen zigun bere jaunartze / komuniarka handi egunean jasan zuen zirrarra bortitza, inguruko jendeak bezala naski. Larrabile Zabalaína Ürrüstoiko elizatik urrun baitago, familiako bazkaria Elixaltea ostatuan egin zuten. Apairu denboran, ostaler bikoteari mezulari bat etorri zitzaion, berri latz batekin : gerlan zegoen semea hili! Ürrüstoiko eliza barnean badago gerlako hilen orotarri bat, hegoaldeko paretari lotua: 17 izenabizen dakarzki, horietan hiru aldiz bi anaia : Larlus, Longy, Paparemborde. Hameka Ürrüstoi-Larrabile udalerrikoak dira, sei Larrorikoak. Hau Mitikile-Mendibile-Larrori udalerrikoa da, baina parrokiaz Ürrüstoiko elizari lotua zegoen 1958raio.

Eskolaz halaber Larroritarak ürrüstoizale ziren berant arte, nire haurtzaroa barne. Bukatzeko, emaztearen aita, Amendüze Jauberriko (Jaurregiberriko) Jean-Pierre "Panpilli" Idiart (1898-1957), 18 urteetan gerlara deitu zuten. Militar kargudunek galdetu ziotelarik nor zen, ihardetsi zuen euskalduna zela. Gaizkitu zuten : nolaz bada ez zekien frantsesa zela ? Gero bi zauri jasan zituen : bat eskuan, alanbre horzdunetan hatz bat galduz ; bestea ixterrean, bala batek eginiko ziloa. Bestalde bizia salbatu zion Domintxaine Beheitiko Etcheverry bati. Lagun hori eraso batean eroria, hiltzat utzi zuten. Panpilli hurbildu zitzaion, pixkaño bat mugitzen zela ohartu, eta bizkarrean hartuta lubakira ekarri zuen. Asma dezakezuen bezala, adiskidantza handi bat atxiki zuten beti.

1 – Mémoires de la Soule, 1914-1918 – Une petite vallée du Pays Basque dans la guerre – Articles, documents et témoignages – Ikerzaleak, Maison du Patrimoine / Ondarearen Etxea – 64130 Maule-Lextarre – Coordination : Robert Elissondo

Martinenen kronika

Rencontre d'été



Au mois de juin, je prenais connaissance d'une publicité émanant de la société Delkra à Tarnos, qui pour nous fourguer un contrôle technique de bagnole s'autorisait une utilisation effarante d'un corps de femme nue. Je réagissais en portant plainte auprès du Jury déontologique de la publicité qui émettait le 4 juillet un avis à l'encontre de la société au motif que cela représentait une atteinte flagrante à la dignité de la personne. La presse s'en fit l'écho.

L'histoire aurait pu s'arrêter là mais début août, je recevais une belle lettre manuscrite d'Yvette Roudy ! Précisons pour les plus jeunes qu'elle fut la première ministre des Droits des femmes de l'histoire de la République sous Mitterrand et qu'elle est l'auteure de la loi sur le remboursement de l'IVG. Autrement dit Yvette tient une belle place dans le Panthéon des féministes... En vacances à Ciboure elle avait lu l'article dans le quotidien Sud-Ouest et elle tenait à me féliciter pour cette action. Ma surprise fut immense, je ne pouvais bien évidemment m'attendre à cela et de plus elle avait pris la peine de m'indiquer ses coordonnées souhaitant que nous puissions échanger. Ce qui fut fait. J'ai eu au bout du fil, une femme chaleureuse et dynamique que j'ai sentie toujours dans le combat, qui malgré un âge qui avance n'avait renoncé à rien et dont les capacités d'indignation étaient toujours bien présentes et puissantes. Ne rien lâcher, j'entendais son message avec une sorte de plaisir qui redonne de l'énergie, là où parfois l'envie de laisser tomber peut traverser l'esprit !

Lors d'un deuxième échange téléphonique elle m'invita à déjeuner au café Garat sur le port de Ciboure car elle souhaitait disais-elle me rencontrer pour poursuivre la conversation. C'est sous une pluie battante que je me suis rendue à ce rendez-vous, un peu émue par l'imminence de la rencontre. Dès les premières minutes, le contact le plus simple, le plus amical s'est établi et j'ai partagé un moment extraordinaire, au sens étymologique du mot, avec une femme passionnante qui manie un humour redoutable et qui conte les moments les plus importants de sa vie avec une simplicité déconcertante !

Tout y est passé ou presque, les premières années de sa vie politique au parlement européen, ses engagements pour la cause des femmes et sa bataille constante pour faire avancer leurs droits. Bien sûr je l'ai questionné sur ses rapports avec François 1^{er} (le président pas l'autre...) et elle m'a confié la frilosité de ces hommes face à ses propositions de loi. Que ce soit celle sur l'IVG ou encore celle de 1983 sur l'égalité entre les hommes et les femmes. La dernière proposée, une loi contre le sexisme ne fut jamais inscrite à l'ordre du jour

de l'Assemblée nationale. Elle est quand même plus sévère avec le deuxième François actuellement en exercice, bien qu'elle semble apprécier l'homme privé plus que ses réalisations politiques. "*Il fait des conneries*" glisse-t-elle dans un joli sourire.

Confidences privées, petit détour sur la Grande loge féminine de France pour évoquer une maçonnerie qui m'a toujours intriguée, le tout rythmé par des moments cocasses qui ont fait de ce moment, un instant privilégié. Je ne sais pas ce qui m'a passé par la tête quand je posais cette banale question : "*vous êtes, madame Roudy, d'origine bretonne ?*". Elle me regarde un peu sidérée et "*mais d'où sortez-vous cela ? Je suis d'origine basque, mon père est boucalais mais la famille est originaire de Saint-Etienne-de-Baigorry ! En fait je m'appelle Saldou, un nom qui a perdu le behere en cours de route !*" Et paf, voilà que le Pays basque s'invite à notre table, de lointaine, Yvette devient l'enfant du pays surtout qu'elle en profite pour m'indiquer que ses vacances d'enfance et d'adolescence se passaient chez son oncle au quartier Saint-Esprit ! Elle pense utile de me préciser qu'elle se souvient de pas mal de chansons des fêtes de Bayonne...

L'impression d'une "rencontre" se confirme, je ne pouvais imaginer en acceptant ce déjeuner que nous évoquerions Saint-Esprit comme le terrain de jeu de ses jeunes années ! L'heure tourne cependant, et elle me propose de poursuivre la discussion sur sa terrasse en partageant une liqueur. Nous finissons par évoquer son mandat de maire de Lisieux, ville bien particulière du Calvados. Car elle dû en partager l'espace avec Ste-Thérèse et il semble que ce ne fut pas des plus faciles. Thérèse faite docteur de l'église par Jean-Paul II, elle dut conduire une délégation au Vatican. L'occasion de partager un déjeuner avec le cardinal Etchegaray, mais elle se refusa à rencontrer le pape car il incarnait trop à ses yeux le refus de l'IVG et autres prises de positions incompatibles avec ses convictions. Le moment de mettre un terme à ce moment est venu, elle m'a raccompagnée à ma voiture et nous nous sommes promis de rester en contact. Elle partait à La Rochelle où se tenait l'université de l'Assemblée des femmes à laquelle elle devait intervenir.

Une belle leçon de vie venait de m'être donnée, une de ces démonstrations d'énergie qui vous remplissent totalement et devant lesquelles on se sent interdite de renoncer à quoi que ce soit. Jusqu'au bout avec un charme désarmant, Yvette Roudy poursuit sa route, rien n'est jamais acquis, dit-elle, en matière de lutte en faveur des Droits des femmes, mais rien n'est jamais perdu, ni désespéré même si le temps met du temps à produire ses effets... Merci Madame !



Gaza, genèse du conflit

● David Lannes

Il y a quelques mois à peine, en mars 2014, Netanyahu reconnaissait que *“le nombre de roquettes tirées depuis Gaza [n'avait] jamais été aussi bas depuis 10 ans”*. Le Hamas parlait de son côté d'un *“accord national entre les différentes factions palestiniennes pour poursuivre la trêve”* et se chargeait d'empêcher les tirs de roquettes des autres groupes armés. Comment et pourquoi la situation s'est-elle si rapidement dégradée, au point d'en arriver au bain de sang de l'opération *“Bordure Protectrice”*?

Un premier élément à prendre en compte est l'isolement critique du Hamas au début de l'année 2014. Depuis le coup d'Etat du général Abdel Fattah al-Sissi en juillet 2013, l'Égypte vit une véritable idylle avec Israël. Sanguinaire avec les Frères Musulmans égyptiens dont était issu le président déchu Morsi (la police et l'armée ont tué plus de 700 manifestants dans la seule journée du 14 août 2013), Sissi se montre également sans pitié avec le Hamas. La présence du Hamas en Égypte a ainsi été interdite, et le Caire a détruit 95% des tunnels de contrebande entre l'Égypte et Gaza. En retour, Israël fait pression sur les États-Unis pour qu'ils ne remettent pas en cause leur soutien militaire au régime de Sissi. Cette idylle israélo-égyptienne est en fait un ménage à trois puisque l'Arabie Saoudite voit dans le Hamas une émanation des Frères Musulmans que, depuis les printemps arabes, elle entend éradiquer. Au ministère de la Défense d'Israël, on se réjouit donc: *“Notre coopération sécuritaire avec l'Égypte et les pays du Golfe est unique”*...

Rapprochement Hamas Fatah

Le Qatar, la Turquie et les Frères Musulmans constituent un deuxième axe sur lequel le Hamas s'est souvent appuyé, surtout financièrement afin de pouvoir payer les fonctionnaires gazaouis. Le renforcement du blocus a cependant rendu ce soutien en partie inopérant ; ainsi, peu avant que la situation ne s'embrase, un versement de 60 millions de dollars promis par le Qatar et vital pour le Hamas n'a pu être effectué. Reste enfin *“l'axe de la Résistance”* Iran-Syrie-Hezbollah. Le Hamas en a longtemps été proche, mais il a imprudemment coupé les ponts en 2012 en choisissant de soutenir les rebelles combattant Bashar al-

Assad en Syrie...

Alors que le Hamas se retrouvait ainsi isolé, l'Autorité Palestinienne dirigée par Mahmoud Abbas au pouvoir en Cisjordanie n'était pas non plus dans une position enviable. Extrêmement impopulaire en raison de l'inefficacité de sa politique de collaboration avec Israël, Abbas était une nouvelle fois englué dans des négociations sans fin sous l'égide du secrétaire d'État américain, John Kerry, et une nouvelle fois ridiculisé par Israël qui refusait de tenir sa promesse de libérer 104 prisonniers palestiniens et annonçait la construction de 700 logements à Jérusalem Est. Furieux, Abbas annonça le 1^{er} avril que la Palestine serait candidate à l'adhésion à 15 structures de l'ONU. Cela mit de fait un terme aux négociations

lien avertit également qu'il empêcherait la tenue de toute élection palestinienne si le Hamas devait y participer, menaçait l'Autorité Palestinienne de la tenir pour responsable de toute attaque en provenance de Gaza, et annonça la création de 3.300 logements en Cisjordanie. Mais malgré tous ses efforts, la communauté internationale, y compris les États-Unis, décida d'accorder sa confiance au nouveau gouvernement palestinien, fût-ce du bout des lèvres.

Pour briser cette nouvelle unité palestinienne jugée trop dangereuse pour Israël, il ne restait guère plus à Netanyahu que l'option d'une confrontation directe avec le Hamas. L'enlèvement de trois jeunes colons juifs le 12 juin lui offrit un prétexte idéal. *“Le Hamas est*

“ Pour briser la nouvelle unité palestinienne jugée trop dangereuse pour Israël, il ne restait guère plus à Netanyahu que l'option d'une confrontation directe avec le Hamas.

mais ne masqua pas son nouvel échec... Dans de telles circonstances, un rapprochement entre le Hamas et le Fatah avait tout pour plaire aux deux parties et un *“gouvernement d'unité nationale”* fut annoncé le 23 avril, réunissant Gaza et la Cisjordanie sous une même autorité politique pour la première fois depuis 2007. Le 1^{er} juin, ce gouvernement était investi et Abbas, pour une fois, pouvait parader: *“nous déclarons la fin de la division qui a si catastrophiquement nui à notre cause”*.

Confrontation directe avec le Hamas

Du point de vue Israélien, on aurait dû se réjouir de voir le Hamas intégrer un gouvernement qui, comme Abbas le promettait, reconnaîtrait Israël, rejetterait la violence et respecterait les accords signés antérieurement. Et l'État hébreux aurait aussi dû se satisfaire de la création du gouvernement d'unité nationale, lui qui a maintes fois déploré l'absence d'interlocuteur représentatif de l'ensemble des Palestiniens. Mais c'est avec panique et fureur que la nouvelle a été reçue par Israël: *“aujourd'hui, Abbas a dit oui au terrorisme et non à la paix”* s'est empressé de déclarer Netanyahu. Le Premier ministre israë-

responsable et le Hamas paiera” s'empressa-t-il de déclarer. Il est aujourd'hui admis que le meurtre des trois jeunes colons est un acte isolé et que le Hamas, qui a démenti toute implication, ne peut en être tenu responsable. Mais en retardant délibérément l'annonce de la mort des trois jeunes, Netanyahu a maintenu la société israélienne dans un état de choc lui permettant de se livrer à une longue série de provocations : en Cisjordanie, 1.500 immeubles ont été perquisitionnés et 500 personnes arrêtées, dont 51 membres du Hamas qui venaient d'être relâchés ; à Gaza des bombardements aériens ont eu lieu le 1^{er} juillet, et au moins six militants du Hamas ont été tués lors de la destruction d'un tunnel le 6 juillet. Ce n'est que le lendemain que le Hamas lançait une nuée de roquettes sur Israël et en assumait la responsabilité, pour la première fois depuis le cessez-le-feu de novembre 2012. Le massacre pouvait commencer...

Je reviendrai dans ma prochaine chronique sur la situation à Gaza et essaierai de dégager quelques perspectives possibles pour l'avenir des Palestiniens au lendemain de cette guerre.



■ **Enbata**, mensuel politique basque, 3, rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.05.59.46.11.16 enbata@wanadoo.fr

Abonnement d'un an : 40€

Responsable de la publication: Jakes Abeberry.

Dessins: Etxebeltz.

Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne Bayonne. Commission paritaire n°0317 C 87190

Vous êtes admissible à un emploi aidé, bilingue, et prêt à renforcer l'équipe d'Enbata ? Un poste de CAE, pour une personne bilingue (français, euskara) va être dédié au suivi des abonnés

(contacts téléphoniques) et à la présence d'Enbata dans les événements militants d'Iparralde. Formation et suivi assurés par l'équipe d'Enbata. Contact : info@enbata.info

Lan eskaintza